CHINESPORT® ITALIA

REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

SVENSKA

AV3

STABILISERINGAR I UPPRÄTT STÄLLNING

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DTIU000003
REV. 004
04.2023

CE

© 2024 Chinesport
Ver. 1.5.2

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 ALLMÄN INFORMATION 6
1.1 Tillverkare 6
2 BESKRIVNING OCH PRODUKTINFORMATION 6
2.1 Beskrivning 6
2.2 Avsedd användning 7
2.3 Användare 7
2.4 Patientgrupper och kliniska tillstånd 7
2.5 Driftmiljö 7
2.6 Förvaring och transport 7
2.7 Tillverkarens deklarationer 8
3 ALLMÄNNA RISKER 8
3.1 Allvarliga olyckor 9
3.2 Symboler som förekommer på etiketterna 9
3.3 Symboler som förekommer i denna manual 10
3.4 Symboler som förekommer på förpackningen 10
3.5 Särskilda varningar 10
3.6 Kontraindikationer och biverkningar 11
3.7 Begränsningar för användning 11
3.8 Lista över de vanligaste funktionerna 11
4 ENHETSKONFIGURATIONER 12
5 PAKETINNEHÅLL OCH PRODUKTEGENSKAPER 13
5.1 Innehåll i förpackningen 13
5.2 Produkt 13
5.2.1 Struzzo 500 RC och 500 RCR 13
5.2.2 Easy-up 100 och 200 14
5.2.3 Stand-up 300-400-500 15
5.3 Joysticken 16
5.4 Knappsatsen 18
5.5 Fjärrkontrollen 18
6 MONTERING OCH FÖRSTA ANVÄNDNING 19
6.1 Montering 19
6.2 Första användningen 19
6.3 Felaktig användning 20
6.4 Ej säker användning 20
6.5 Ansvarsfriskrivning 20
7 ANVÄNDNING 20

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

7.1 Försiktighetsmått före användning 21
7.2 Ursprungliga konfigurationer 21
7.2.1 Placering av joysticken 21
7.3 Användning av enheten 22
7.3.1 Tändning och Släckning 22
7.3.2 Huvudströmbrytare 23
7.3.3 Aktivering av styrsystemet 23
7.3.4 Låsning och upplåsning av joysticken 23
7.3.5 Aktivering av fjärrstyrsystemet 24
7.4 Justering av höjden 25
7.4.1 Höjdjustering med hjälp av gasfjäder 26
7.4.2 Höjdjustering med hjälp av elmotor 26
7.5 Parkeringsbroms 27
7.6 Överföring till enheten 27
7.6.1 Förberedelse för överföring 27
7.6.2 Överföring med hjälp av assisterad vertikalisering 27
7.6.3 Överföring utan hjälp av assisterad vertikalisering 29
7.7 Vertikalisering 29
7.7.1 Vertikalisering med partiell hjälp via gasfjäder 29
7.7.2 Vertikalisering helt assisterad av elektrisk motor 30
7.8 Flyttning med vertikaliserad patient 31
7.8.1 Assisterad rörlighet 31
7.8.2 Självständig rörlighet. 31
7.9 Sänkning och avslutning av sessionen 32
7.10 Laddning av batterierna 32
7.10.1 Laddning av modeller med drivhjul 33
7.10.2 Laddning av modeller utan drivhjul 33
7.11 Fjärrstyrd förflyttning 33

8 NÖDSÄNKNING 34

9 JUSTERINGAR 35
9.1 Justering av fotstegen 35
9.2 Justering av smalbensstöden 36
9.3 Justering av patientstödet 37
9.4 Justering av sidoinneslutningen 37
9.5 Justering av stödplattan 37
9.6 Justering av klämskyddssystemet 38

10 TILLBEHÖR 39

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

11 UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD 41

11.1 Rutinunderhåll 41
11.2 Funktionsstörningar, extraordinärt underhåll och reparationer 42
11.3 Byte av batterierna 42
11.4 Livslängd 42

12 RENGÖRING 42

12.1 Rengöring 42
12.2 Desinfektion 43

13 TEKNISKA SPECIFIKATIONER 43

13.1 Etikettering 46

14 ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET 46

14.1 Grundläggande prestanda 46
14.2 Elektromagnetiskt utsläpp 47
14.3 Sändning och mottagning av rf-signaler 47
14.4 Elektromagnetisk immunitet 48
14.5 Rekommenderade separationsavstånd 49

15 PROBLEMLÖSNING 50

16 RESERVDELAR 51

17 BORTSKAFFANDE 51

18 GARANTI 52

18.1 Allmänna villkor 52
18.2 Reparationer under garanti 52
18.3 Reparationer utanför garanti 53
18.4 Icke-defekta produkter 53
18.5 Reparationer i kundens lokaler 53
18.6 Reservdelar 53

19 SERVICE- OCH UNDERHÅLLSPROTOKOLL 54

1 ALLMÄN INFORMATION

Denna manual innehåller information om praktisk, korrekt och säker användning av enheten och är avsedd för läsning av specialiserad personal samt av produktens användare. Läs igenom hela manualen noggrant innan du använder produkten.
Om du har några frågor eller behöver förtydligande, kontakta din återförsäljare som kommer att kunna ge dig råd på rätt sätt.
Vikten av att läsa och förstå användarmanualen markeras på produkten med följande symbol:

Följ användarinstruktionerna

1.1 TILLVERKARE

	CHINESPORT S.P.A. Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy
	+39 0432.621.621
	https://www.chinesport.com
	export@chinesport.it

Företaget producerar i enlighet med kvalitetsstandarden UNI EN ISO 13485:2016

2 BESKRIVNING OCH PRODUKTINFORMATION

2.1 BESKRIVNING

Vertikalisator och stabilisator i upprätt ställning,hjulförsedd och höjdjusterbar. Enheten har, beroende på vald konfiguration, två eller fyra bromshjul. Valet av modell som ska användas beror på patientens återstående motorik och koordinationsförmåga och bör endast göras av läkare med lämplig specialisering.
Beroende på modell kan användaren vertikalisera sig på följande sätt

- manuellt, med hjälp av sidohandtagen och genom att utnyttja det stöd som tillhandahålls av bordet.
- genom ett säte som drivs av en laddningsbar batteridriven elmotor,
- med hjälp av ett gasfjäderassisterat säte.

Enheten är utrustad med fotstöd och ett bord som kan användas för att avlasta de övre extremiteterna och för att placera föremål eller tillbehör på det.

Enheten är lätt att komma åt och kan anpassas till användarens morfologiska egenskaper genom ett brett utbud av justeringar. I synnerhet kan huvudkroppen justeras till användarens längd via en gasfjäder eller ett elmotorassisterat system.

I konfigurationen med självständig förflyttning är enheten utrustad med drivmotorer som styrs med en joystick.

2.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Konfigurerbara anordningar för lyft, upprätthållande av statisk stående position samt assisterad eller autonom rörelse för patienter.

Det är förbjudet att använda enheten i något annat syfte än det som anges i denna manual
Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador på personer eller egendom till följd av felaktig användning av enheten eller användning som i vilket fall som helst skiljer sig från den som förutsetts i denna manual
Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten och i manualen för förbättring av dess funktioner och prestanda utan föregående meddelande

2.3 ANVÄNDARE

Personer med nedsatt rörlighet i de nedre extremiteterna, paraplegi, äldre personer som är oförmögna eller har svårighet att uppnå en upprätt hållning.

Det är specialistens uppgift att bedöma den fysiska lämpligheten hos den patient för vilken produkten är avsedd att användas.
Användning under övervakning av operatören rekommenderas alltid.

2.4 PATIENTGRUPPER OCH KLINISKA TILLSTÅND

Enheten är inte lämplig för patienter med tetraplegi, eller patienter som i allmänhet inte har tillräcklig kontroll över övre extremiteter och bål. Användning av enheten av patienter med svår osteoporos rekommenderas inte.

2.5 DRIFTMILJÖ

Hjälpmedlet är lämpligt för användning i klinisk/sjukhusmiljö och i hemmiljö. Använd på plana, torra, stabila och obehindrade ytor. Kan inte användas utomhus.
Observera klimatförhållandena vid användning

Omgivningstemperatur	Relativ luftfuktighet	Atmosfäriskt tryck
0˚C ~ 40˚C.	0 % ~ 80 % @30°C (Utan kondens)	70 kPa ~ 106 kPa (höjd ≤ 3000 m)

2.6 FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvaras på torr plats i rumstemperatur. Undvik överdrivet tryck och kontakt med material som kan missfärgas. Undvik överdriven exponering för direkt solljus.

Ladda inte batterierna om de är frusna eller om de befinner sig vid en temperatur över 45 grader C.

Omgivningstemperatur	Relativ luftfuktighet	Atmosfäriskt tryck
-25˚C ~ 70˚C.	0 % ~ 85 % @30°C (Utan kondens)	70 kPa ~ 106 kPa (höjd ≤ 3000 m)

2.7 TILLVERKARENS DEKLARATIONER

Tillverkaren försäkrar att
- enheten är inte ett mätinstrument
- produkten är inte avsedd för klinisk undersökning
- enheten inte är steril och inte är avsedd för engångsbruk
- för korrekt drift och användarsäkerhet måste normala underhållsingrepp utföras enligt beskrivningen i det relevanta stycket
- enheten är inte avsedd för användning utanför det användningsändamål som andes i denna manual

3 ALLMÄNNA RISKER

Hänvisa alltid till denna manual för korrekt användning av enheten. Manualen ska allti förvaras i nörheten av enheten för enkel konsultatiion.
- Förvara enheten i en miljö som överensstämmer med etiketterna på förpackningen och specifikationerna i denna manual
- Produktens livslängd är 10 år i enlighet med de rutinmässiga underhållsåtgärder som förutsetts i denna manual. Användning av enheten utöver den angivna livslängden är strängt förbjuden. Efter avslutad livslängd kan du fortsätta enligt beskrivningen i det relevanta stycket
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar, i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig lag, för direkta eller indirekta, särskilda, tillfälliga skador eller följdskador som orsakats av:
  - Felaktig användning av enheten
  - Felaktig användning av enheten och utanför avsedd användning
  - Användning av den anslutna enheten i olämpliga elektriska installationer
  - Användning av enheten utöver den livslängd som anges i denna manual
  - Användning av enheten i miljöer som inte omfattas av denna manual
  - Användning med icke-berättigade patienter
  - Distraktion från operatörens sida eller felaktig användning av reglage och justeringar
  - Användning utan kontroll av enhetens status enligt beskrivningen i det relevanta avsnittet
  - Felaktigt underhåll eller brist på underhåll
  - Användning med delar eller tillbehör som inte är kompatibla eller godkända av tillverkaren
  - Felaktigt bortskaffande eller bortskaffande som skiljer sig från vad som anges i denna manual

Anordningen är försedd med etiketter för att uppmärksamma särskilda faror, såsom

Risk för klämskador på handen.

Risk för klämskador på foten

Var därför extra försiktig när du arbetar i områden i närheten av dessa symboler.

3.1 ALLVARLIGA OLYCKOR

Om det skulle ske en allvarlig olycka där produkten ingår, ska användaren utan dröjsmål underrätta tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produkten är installerad.

3.2 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER PÅ ETIKETTERNA

Beroende på vald modell visas följande symboler på etiketterna:

	Följ användarinstruktionerna		CE-märkning
	Applicerade delar av typ BF		Tillverkare
	Bortskaffa på rätt sätt		Endast för internt bruk
	Tillverkningsdatum	SN	Utrustningens serienummer
	Dubbel isoleringsklass	MD	Medicinteknisk utrustning
UDI	Unik enhetsidentifierare	IP21	Grad av skydd mot inträngande vätskor och fasta ämnen: Skydd mot droppande vatten. Skyddad mot inträngning av fasta ämnen >12 mm
	Identifiering av produktionslandet i ISO 3166-1 alfa-3-kod (Italien)		Sänk patienten om vertikalisering är möjlig att vertikalt med en elektrisk motor (knappsats)
	Lyfta av patienten om det går att vertikalisera med en elmotor (knappsats)		Sänkning av strukturens höjd om elektrisk höjdinställning är möjlig (knappsats)
	Ökning av strukturens höjd om elektrisk höjdjustering är möjlig (knappsats)		Backning med hjälp av drivhjul (fjärrkontroll)
	Förflyttning framåt med drivhjul (fjärrkontroll)		Rotation åt höger, medurs, via drivhjul (fjärrkontroll)
	Rotation åt vänster, moturs, via drivhjulen (fjärrkontroll)		Laddningskontakt för laddning av batteriladdare (joystick)

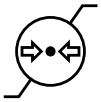
IPx4	Grad av skydd mot inträngning av fasta ämnen och vätskor (Joystick)		Signalhorn (joystick)
	Kontroll av maximal hastighet, hastighetsökningsriktning (joystick)		Frigöringsläge för höjdjustering med hjälp av gasfjäder
	Påslagning av styrsystemet (joystick)		Läge för frigöring av stödet för vertikalisering med hjälp av gasfjäder

3.3 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER I DENNA MANUAL

Varning! Denna symbol anger att du bör vara särskilt uppmärksam på anvisningarna bredvid den. I allmänhet handlar det om säkerhetsanvisningar.

Joystickens körriktningar. Framåt, bakåt, höger och vänster.

3.4 SYMBOLER SOM FÖREKOMMER PÅ FÖRPACKNINGEN

	Ömtåligt		Bibehåll denna sida upp
	Återvinningsbar		Använd inte vassa knivar för att öppna
	Håll torrt		Temperaturområde för förvaring. Det åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden
	Fuktintervall för förvaring. Den åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden		Atmosfäriskt tryckområde för förvaring. Det åtföljs av en uppgift om lägsta och högsta tillåtna värden

3.5 SÄRSKILDA VARNINGAR

Får ej användas när arbetsbelastningen överskrider den angivna kapaciteten.
Får ej användas med patient utan tillsyn.
Får ej användas när patienten och/eller utrustningen inte är tillräckligt stabil.
Får ej användas om hjulen inte är låsta.
Får ej användas om originalprodukten har ändrats eller manipulerats.

Får ej användas med komponenter som även bara delvis är defekta eller som har kontrollerats felaktigt.
Får ej användas om produkten är felaktigt konfigurerad eller om det misstänks att den skulle kunna skada patienten eller användaren.

3.6 KONTRAINDIKATIONER OCH BIVERKNINGAR

Inga specifika biverkningar eller kontraindikationer är kända för patienter som är kompatibla med de avsedda användarna.
I allmänhet kan upprätt hållning av paraplegiska patienter eller av användare som vanligtvis inte kan stå själva leda till yrsel, muskeltrötthet eller en tillfällig minskning av blodtrycket.

Läs alltid varningarna före användning

Ofrivilliga muskelsammandragningar kan alstras.
Kontraindicerat för användare med brist på bålkontroll och övre extremiteter
Kontraindicerat för användare med ledbegränsning av knän och / eller coxo-femoral och / eller tibiotarsisk begränsning.
Kontraindicerat för användare med strukturell bristfällighet i nedre extremiteterna.

3.7 BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Använd alltid i enlighet med avsedd användning och med patienter som uppfyller de viktföreskrifter som anges på produktens etikett.
Maximal patientvikt: 140 kg.

Användarens fysiska och mentala lämplighet att använda utrustningen måste godkännas av en specialist.
Spill inte vätska på utrustningen
Använd inte lyftsystemet kontinuerligt, observera den arbetscykel som anges i de TEKNISKA SPECIFIKATIONERNA 43
Dra alltid ut batteriladdarens kontakt under användning eller förflyttning av apparaten.
Koppla bort batterierna före varje ingrepp på utrustningens kretsar.
Anslut inte till något elsystem som inte uppfyller gällande föreskrifter för detsamma.
Koppla inte bort batteriladdaren, knappsatsen och motorn genom att dra i kabeln, utan alltid genom att ta tag i själva kontakten.
Stäng av apparaten när den inte används för att spara batteriets laddning

3.8 LISTA ÖVER DE VANLIGASTE FUNKTIONERNA

Nedan listas funktionerna för de stabilisatorer för upprätt hållning som används oftast. Se respektive avsnitt där funktionerna förklaras i detalj:

- Lyft eller vertikalisering (Vertikalisering 29)
- Höjdinställning (Höjdinställning 25)
- Förflyttning (Förflyttning med patient i upprätt ställning 31)
- Justering av smalbensstöd (Justering av smalbensstöd 36)
- Aktivering/inaktivering av hjulens bromsar (Parkeringsbroms 27)
- Batteriladdning (Batteriladdning 32)

4 ENHETSKONFIGURATIONER

Produkten är tillgänglig i vissa konfigurationer kopplade till specifika funktioner för personens vila, inneslutning, stabilisering och förflyttning och som skiljer sig åt vad beträffar:

1. Bas
2. Plattform
3. Smalbensstöd
4. Höjdjustering
5. Lyft
6. Bakre inneslutning
7. Sidoinneslutning
8. Ledsagande
9. Bord

Flera alternativ har förutsetts för varje element, som inom gränsen för deras inbördes kompatibilitet, ger mer än fyrtio konfigurationer med betydande skillnader för att möta de mest komplexa behov. För vissa element har det förutsetts tillbehör för att öka komfort och funktionsspecificitet.
Du kan fylla i koden nedan så att du snabbt kan referera till din köpta produkts konfiguration.

A	**V**	**3**	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Koden kan bestå av följande alternativ:

Position	**Värde**	**Beskrivning**
BAS Position 04	1	Bred med hjul, för förflyttning genom påskjutning, bekväm åtkomst
	2	Smal med drivhjul, för självständig förflyttning, lätt att köra
	4	Smal med drivhjul, för självständig förflyttning, med avancerad styrenhet
	5	Smal med drivhjul, för självständig förflyttning, med avancerad styrenhet och fjärrkontroll
PLATTFORM Position 05	1	I trä, djupjusterbar med verktyg
	2	I metall, djupjusterbar utan verktyg
SMALBENSSTÖD Position 06	1	Bredd- och djupjusterbar
	2	Djupjusterbar
HÖJDJUSTERING Position 07	A	Höjdjustering med hjälp av gasfjäder
	B)	Höjdjustering med hjälp av elektriskt manöverdon
LYFT Position 08	0	Självständig med armkraft
	2	Med hjälp av spakstyrd gasfjäder
	3	Servoassisterad med hjälp av elektriskt ställdon som styrs från en knappsats
BAKRE INNESLUTNING Position 09	1	Mekanisk manuellt aktiverad
	3	Avtagbart standardsäte
	4	Långt avtagbart säte
	5	Sele
SIDOINNESLUTNING Position 10	1	Fast, ej breddjusterbar
	4	Kort, breddjusterbar för rullning

	5	Lång, breddjusterbar för rullning
LEDSAGANDE Position 11	2	Parallell dynamisk
	3	Fast statisk
	4	Justerbar statisk
BORDSSKIVA Position 12	B)	Liten i polyeten
	C	Liten i plexiglas
	F	Stor i polyeten
	G	Stor i plexiglas

Inte alla kombinationer som kan erhållas är möjliga, se tillverkarens webbplats eller kontakta tillverkaren själv för mer information.
Det finns startkonfigurationer standard, med en redan förkonfigurerad kod på vilken du kan ändra vissa alternativ, till exempel patientstöd, plattformar eller stödyta.

5 PAKETINNEHÅLL OCH PRODUKTEGENSKAPER

Produkten levereras i lämplig kartongförpackning på ett sådant sätt att den kan tas emot intakt och i fungerande skick. För att öppna förpackningen och ta ut innehållet ska du vara uppmärksam på de varningar och symboler som återges på själva förpackningen.
Bortskaffa förpackningarna och avfallsmaterialet på lämpligt sätt och enligt den information som återges på förpackningen och i denna manual. Versionen för självständig rörlighet har den nya joystickshållaren som fästs vid handtagen uteslutande för transport. Innan du använder joysticken ska du identifiera dess mest ergonomiska position, se motsvarande stycke.

5.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

Förpackningen innehåller
- Instruktionsmanual
- Färdigmonterad produkt
- Förpackningsmaterial som ska bortskaffas

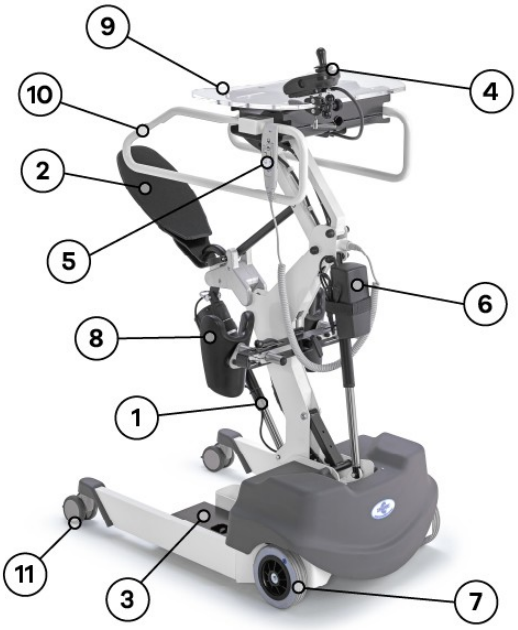
5.2 PRODUKT

Beroende på vilken konfiguration som valts kan produkten ha vissa olika egenskaper.

5.2.1 STRUZZO 500 RC OCH 500 RCR

De varianter som kallas Struzzo 500 är de som har en bas med drivhjul för självständig rörlighet. RC-modellen anger fjärrkontrollens tillgänglighet medan RCR-modellen anger förberedelse för en eventuell framtida uppgradering till fjärrkontrollsanvändning. Bokstäverna i de markerade positionerna är de som kan konfigureras enligt beskrivningen i stycket tillgängliga konfigurationer 12
.

Modell	Kod
STRUZZO 500 RC	AV35**21**B3**44**2 C.
STRUZZO 500 RCR	AV34**21**B3**44**2 C.



1 Vertikaliseringsmotor
2 Patientsits
3 Plattformar till stöd för fötterna
4 Joystick för hantering
5 Knappsats för lyft och vertikalisering
6 Motor för lyft- och höjdjustering
7 Drivhjul
8 Smalbensstöd
9 Bord
10 Sidoinneslutning
11 Svängbara hjul med broms

5.2.2 EASY-UP 100 OCH 200

De varianter som kallas Easy-up 100 och 200 är de som medger elmotorassisterad vertikalisering och de skiljer sig från varandra enligt höjdinställningen, som kan vara med elmotor eller gasfjäder.

Modell	Kod
EASY-UP 100	AV31**21**A3**45**2**G.**
EASY-UP 200	AV31**21**B3**45**2**G.**

1 Vertikaliseringsmotor
2 Patientens sits
3 Plattform för stöd av fötterna
4 Knappsats för lyft och vertikalisering
5 Höjdinställning (motor eller gasfjäder)
6 Smalbensstòd
7 Bord
8 Lateral inneslutning
9 Svängbara hjul med broms

5.2.3 STAND-UP 300-400-500

De varianter som kallas stand-up 300, 400 och 500 möjliggör ett bredare urval av vertikalisering och höjdjustering och gör det möjligt att justera bordshöjden på oberoende sätt i förhållande till resten av strukturen, inte beroende på vertikaliseringsmekanismen.
Modellerna skiljer sig åt på följande sätt:

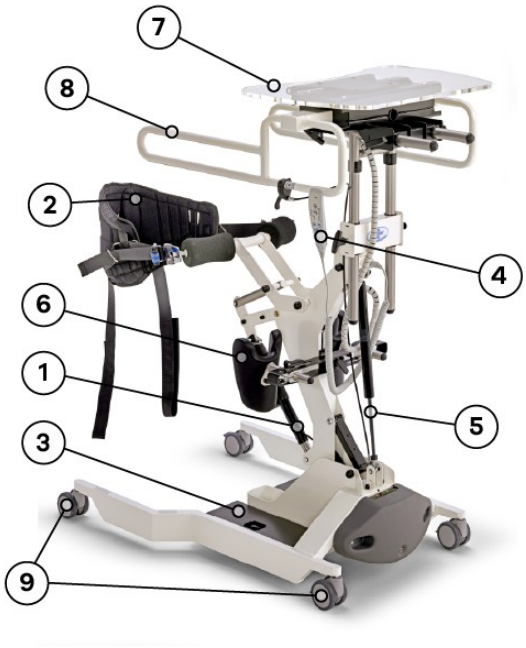
- STAND-UP 300 vertikalisering med sits (gasfjäderassisterad)
- STAND-UP 400 vertikalisering med sele
- STAND-UP 500 med självständig vertikalisering

Modell	Kod
STAND-UP 300	AV31**21**A2**45**4**G.**
STAND-UP 400	AV31**21**A35**5**4**G.**
STAND-UP 500	AV31**21**A0113**G.**

STAND-UP 300

1 Vertikalisering med gasfjäder
2 Patientsits
3 Plattformar till stöd för fötterna
4 Knappsats för lyft och vertikalisering
5 Höjdjustering
6 Smalbensstöd
7 Bord med självständig justering
8 Sidoinneslutning
9 Svängbara hjul med broms

STAND-UP 400



1 Vertikaliseringsmotor
2 Sele
3 Fotsteg till stöd för fötterna
4 Knappsats för lyft och vertikalisering
5 Höjdjustering
6 Smalbensstöd
7 Bord med självständig justering
8 Sidoinneslutning
9 Svängbara hjul med broms

STAND-UP 500

1 Ryggstöd
2 Bakre inneslutning
3 Plattformar till stöd för fötterna
4 Höjdjustering bord
5 Höjdjustering
6 Smalbensstöd
7 Bord med självständig justering
8 Sidoinneslutning
9 Svängbara hjul med broms

Mer information om alla tillgängliga kombinationer finns i tillverkarens kommersiella material eller på tillverkarens webbplats.

5.3 JOYSTICKEN

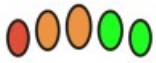
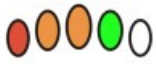
Modeller som förutser självständig rörelse har ett styrsystem som består av en joystick för förflyttning samt drivhjul. Joysticken har en strömbrytare framtill ovanför kontrollvredet. Strömbrytaren är utrustad med en ring för inställning av rörelsens maxhastighet. På joystickens

framsida sitter laddningsporten där batteriladdarens kontakt, som medföljer som standard, ska sättas in.

		Kontrollring för maxhastighet på standardmodellen. Om du vrider den medurs ökas maxhastigheten
		Signalhorn (tuta)
		Påslagning av styrsystemet
		Laddningskontakt för batteriladdaren

Eftersom förflyttningen sker från drivhjulen fram, kan det vara lämpligt att du bekantar dig med styrspakens användning för att förstå hur rörelsen sker i utrymmet.

När joysticken är påslagen visar den maskinens status och batteriladdning med hjälp av ljusindikationer.

	Batterierna är 100 % laddade
	Batterierna är 80 % laddade
	Batterierna är 60 % laddade
	Batterierna är 40% laddade, det rekommenderas att ladda dem
	Batterier 20 % laddade, det avråds från att använda den, de bör laddas omedelbart

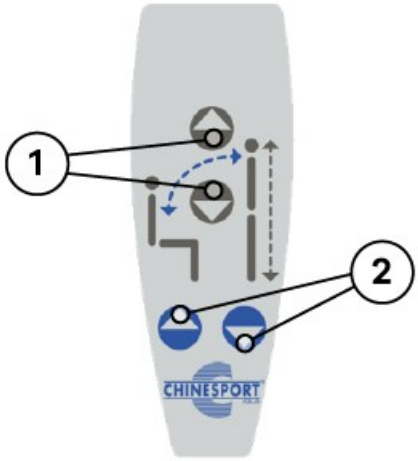
Det är i allmänhet god praxis att hålla batterierna laddade hela tiden, följaktligen rekommenderas det att du laddar dem dagligen eller när de bara är lite urladdade, hellre än att ladda dem mera sällan och när de är mycket urladdade. Korta laddningscykler förlänger batteriets livslängd. I vissa situationer har laddningslysdioderna olika betydelser, vilka beskrivs i detalj längre fram.

5.4 KNAPPSATSEN

Vissa modeller har motoriserad höjdjustering eller motoriserat vertikaliseringsstöd eller båda.

Dessa funktioner aktiveras med hjälp av knappsatsen som är ansluten till enheten via en lång spiralkabel, som visas i de beskrivande bilderna.

Knappsatsen har 4 olika färgknappar. Ett par är för höjdjustering (1) och ett par är för verticalisering (2).



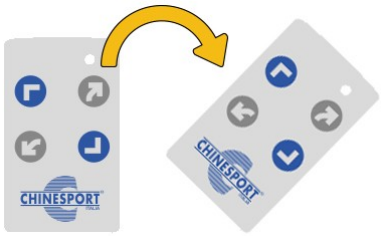
1		Ökning av strukturens höjd	2		Lyft av patienten
		Minskning av strukturens höjd			Sänkning av patienten

5.5 FJÄRRKONTROLLEN

Vissa modeller har ett fjärrstyrningssystem, som endast utformats för att närma eller flytta bort det hjälpmedel som är försett med drivhjul. Denna funktion gör det möjligt för patienten att både närma sig hjälpmedlet när han/hon behöver ställa sig upp och förflytta sig självständigt, och att flytta bort hjälpmedlet när de slutat använda det och det inte finns några människor i närheten som kan hjälpa honom/henne att göra det. I båda situationerna är start- eller slutsituationen att patienten sitter på en stol eller säng och hjälpmedlet befinner sig några få meter bort. Kommandot är inte avsett för användning på långt håll, så det har följaktligen en begränsad aktionsradie.

Fjärrkontrollen är kodad och har en specifik variabel kodkrypteringsalgoritm kopplad till en unik identifierare för varje fjärrkontroll. Detta säkerställer att endast den fjärrkontroll som parats ihop med enheten kan fungera med denna sistnämnda och inte störa någon annan liknande enhet i närheten.
Varje fjärrkontroll har en unik identifierare stämplad på baksidan, och den enhet som den parats ihop med har en etikett med samma identifierare, så att du snabbt kan identifiera vilken fjärrkontroll den har parats med.

För att få ut det mesta möjliga av fjärrkontrollen och förstå kontrollerna snabbare rekommenderar vi att du använder den genom att vrida den 45° medurs. På detta sätt är motsvarigheten med joystickens kommandon och förflyttningar mer uppenbar och intuitiv.



	Förflyttning framåt		Vänsterrotation, moturs
	Förflyttning bakåt		Högerrotation, medurs

Fjärrkontrollen fungerar bara när enheten är i fjärrstyrningsläge. Detta läge kan endast aktiveras genom att ange en viss sekvens, för att förhindra användning av tredje part. Denna sekvens anges i de kapitel som handlar om hur du använder enheten (se Aktivering av fjärrstyrningssystemet 24).

6 MONTERING OCH FÖRSTA ANVÄNDNING

6.1 MONTERING

Enheten levereras färdigmonterad och klar för användning.

För att förhindra skador, i versionen för självständig rörlighet, är joystickens stöd placerat på anslutningselementet mellan sätet och den ledsagande ramen.Innan du använder den ska du ta bort joysticken från transportpositionen och haka fast den vid bordet i den mest ergonomiska positionen för dina behov. Se dock relevant stycke om joystickens placering.

För modeller som är försedda med batterier rekommenderar vi att du laddar enheten helt innan du använder den.

6.2 FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Före första användning måste du läsa denna instruktionsmanual.
Se till att produkten överensstämmer med vad som beskrivs i denna manual och att innehållet i förpackningen överensstämmer med vad som beskrivs i det relevanta stycket.
Innan du använder produkten första gången:

- Kontrollera att det inte finns några av enhetens komponenter kvar inuti förpackningen (skruvar, muttrar, handhjul...)
- Kontrollera att det inte finns några uppenbara tecken på skada eller manipulering
- Kontrollera att smalbensstöden inte uppvisar tecken på skada
- Kontrollera att alla handrattar eller stift finns på plats för justeringar
- Kontrollera hjulens rotation och rullning
- Kontrollera parkeringsbromsens korrekta aktivering och effektivitet
- Kontrollera höjdjusteringsreglagets funktion (elektriskt eller med gasfjäder)
- Använd höjdjusteringsreglaget och ställ in enheten på lägsta höjd och flytta sedan tillbaka den på högsta höjd
- Kontrollera att vertikaliseringsreglaget fungerar (elektriskt eller med gasfjäder om förekommande)

- På versioner med självständig rörlighet, slå på joysticken och kontrollera att drivhjulen rör sig i den inställda riktningen.

6.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Enheten lämpar sig inte för:
- Diagnos
- Övervakning
- Mätning
- Idrottsträning
- Förflyttning utomhus

Användning av självständig förflyttning kräver särskild uppmärksamhet och bör undvikas vid förekomst av ojämna ytor, hinder på vägen, inklusive mattor samt förekomst av trappor eller falluckor som inte är ordentligt skyddade.

6.4 EJ SÄKER ANVÄNDNING

Använd inte enheten (elektriska versioner)
- I kombination med andra enheter som avger joniserande strålning (t.ex. radioterapi, nuklearmedicin osv.)
- I miljöer där:
  - Det förekommer explosiva ämnen
  - Det förekommer berikat syre
- I kombination med.
  - Lättantändliga bedövningsmedel
  - Flyktiga lösningsmedel
- I miljöer med ojämna ytor, hinder eller faror som inte är skyddade eller skyltade.
- Använd inte fjärrkontrollen när patienten befinner sig på enheten.

6.5 ANSVARSFRISKRIVNING

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för:
- Bristfällig, felaktig eller oavsiktlig användning
- Underlåtenhet att observera denna instruktionsmanual
- Uppsåt eller grov vårdslöshet
- För intensiv träning eller användning, t.ex. tävlingsverksamhet
- Användning eller rörelser utomhus
- Användning i kombination med instabila rullstolar, stolar, bord eller olämpliga instabila sängar
- Användning av enheten, även om det är förbjudet av läkare eller terapeut
- Installation av ej godkända tillbehör
- Utförande av reparationer, modifieringar eller annat arbete på enheten av personer som inte auktoriserats av tillverkaren

7 ANVÄNDNING

7.1 FÖRSIKTIGHETSMÅTT FÖRE ANVÄNDNING

Före varje användning ska du försäkra dig om att:

Produkten inte uppvisar några uppenbara tecken på manipulering eller skada
Produkten har desinficerats vad beträffar de delar som kommer i kontakt med användaren.
Användarens fysiska och kliniska tillstånd har bedömts och att dessa anses vara lämpliga för användning av enheten.
Driftmiljön är förenlig med vad som förutsetts i detta instruktionshäfte
Det inte förekommer några särskilda faror i enhetens närliggande områden (trappsteg, hinder, brandfarligt material osv.)
Det inte förekommer några oljefläckar på golvet som orsakats av gasfjädern
Om det finns batterier, se till att de alltid är laddade

7.2 URSPRUNGLIGA KONFIGURATIONER

När du använder enheten för första gången rekommenderas att du justerar inställningarna med avseende på patientens patologiska och fysiska egenskaper. Inställningen kan göras med alla de justeringar som förutsetts för varje alternativ. Kontakta din terapeut för att tillhandahålla allt stöd för enhetens säkraste och mest bekväma justering och övervaka enhetens första användning för att verifiera om den används på säkert sätt. Se avsnitten om justeringar (JUSTERINGAR 35) för alla de justeringar som passar din modell bäst.

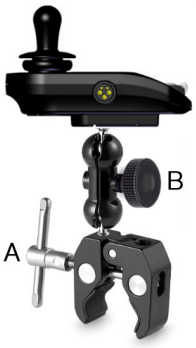
En felaktig konfiguration skulle kunna begränsa eller förhindra enhetens korrekta användning
Justera smalbensstödet för högsta komfort och lägsta belastning på lederna under vertikaliseringsprocessen
Justera ramens höjd för maximal komfort och kroppens och lemmarnas bästa position
Justering av sätets djup måste göras innan förflyttningen från rullstolen påbörjas
Kontrollera att alla justeringselement är ordentligt åtdragna före användning

Distributören och tillverkaren står till förfogande för att tillhandahålla all form av stöd för den ursprungliga konfigurationen och för alla instruktioner om enhetens säkra användning. Om du har frågor angående säkerhetsinstruktionerna, tveka inte att kontakta tillverkaren.

7.2.1 PLACERING AV JOYSTICKEN

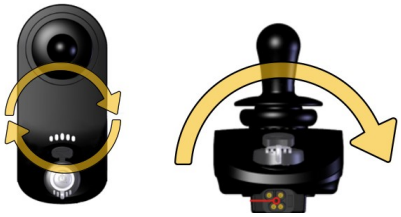
Modellerna för självständig rörlighet har en joystick för att styra enhetens rörelser i hemmet. Joystickens stöd består huvudsakligen av två justeringar som medger två grader av rörlighet beträffande själva joystickens placering och riktning. Den första justeringen används för att nå önskad position på bordet eller på handtagen. Den andra justeringen används för joystickens ergonomiska placering

Den inställning som märkts med ”A” gör det möjligt att öppna och stänga klämman för att placera joysticken någon annanstans på bordet eller på rören. När platsen väl har valts ska klämman dras åt genom att justera inställningen ”A” tills klämman sitter ordentligt på plats.

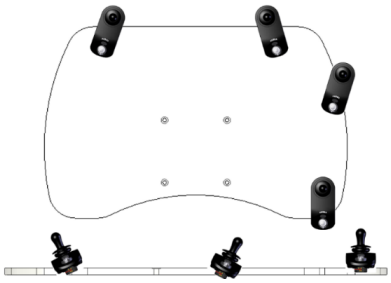


Den inställning som märkts med ”B” gör det däremot möjligt att orientera joysticken i utrymmet genom att rotera runt de två stödkulorna:

När läget väl har bestämts kan joysticken styras längs det horisontella planet och längs det vertikala planet.



När det mest lämpliga läget hittats måste justeringen B dras åt så långt som möjligt för att bibehålla detta läge. Om du vill ha en viss anpassningsförmåga ska du dra åt mindre, om du vill ha absolut styvhet ska du dra åt så mycket som möjligt. Nedan följer några exempel på placering av joysticken sett ovanifrån och i profil:



Joystickens hållare är avsedd att endast stödja joystickens vikt, den är inte avsedd som patientstöd. Därför rekommenderar vi att du alltid håller en del av själva joysticken i kontakt med bordet och aldrig lutar dig med din vikt på joysticken eller någon del av den eller av stödet.

7.3 ANVÄNDNING AV ENHETEN

Kontrollera före varje användning att alla justeringselement är ordentligt åtdragna och att batterierna är fulladdade. Om du vill använda fjärrkontrollen ska du se till att du har fjärrkontrollen till hands och att den är laddad

Läs instruktionerna noggrant för att hitta rätt användning baserat på den faktiska konfigurationen av din enhet.

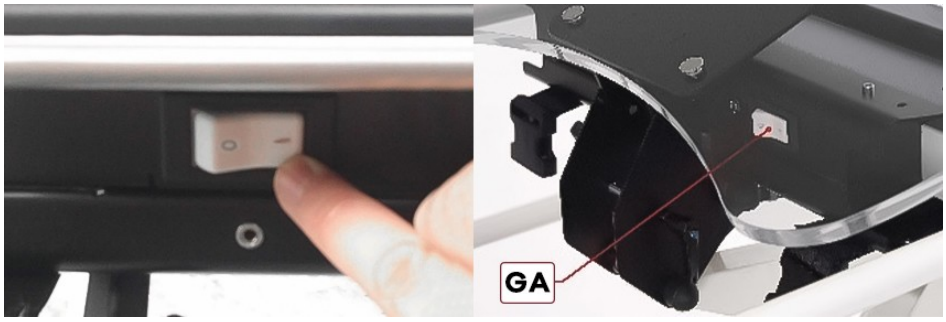
7.3.1 TÄNDNING OCH SLÄCKNING

Vissa av enhetens konfigurationer innehåller elmotorer för:
- Rörelse, för oberoende rörlighet
- Vertikalisering
- Höjdustering av strukturen

Dessa enheter har en huvudströmbrytare som slår på hela systemet och medger användning av elmotorerna. Huvudströmbrytaren laddar även batteriet när lämplig laddare är ansluten till enheten.

7.3.2 HUVUDSTRÖMBRYTARE

Alla modeller som är försedda med batterier har en huvudströmbrytare som används för att elektriskt koppla bort batterierna från kretsen och bevara deras laddning. Brytaren fungerar dessutom som värmeskydd vid fel.
För att slå på den, ställer du huvudströmbrytaren under servicebordet till höger på ”I”. För att stänga av den, ställer du den på ”O”.
När det gäller modellerna AV35x och AV34x måste styrsystemet också vara påslaget för att aktivera lyft- och vertikaleringsfunktionerna, så som visas nedan.



7.3.3 AKTIVERING AV STYRSYSTEMET

De modeller som har drivhjul för självständig rörelse har en joystick för att styra hjälpmedlet inne i bostaden. På joysticken finns en knapp för aktivering och inaktivering av styrningen utmärkt med symbolen:

Aktivera genom att trycka på joystickens strömknapp, som anges med **A** på bilden. Denna lyser grönt och visar batteriernas laddningsstatus på lysdioder, vilket anges av **D på** bilden.

Om du vill stänga av styrningen trycker du på nytt på knappen **A** och denna slocknar, tillsammans med lysdioderna för batteristatus. Signalhornsknappen (**C**) används för att avge ett ljud från joysticken.

Använd spaken **B** för att flytta enheten

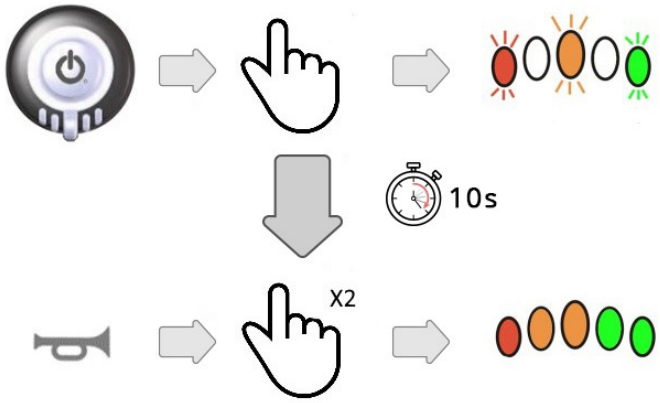
7.3.4 LÅSNING OCH UPPLÅSNING AV JOYSTICKEN

Ibland kan det vara nyttigt att låsa joystickens funktioner av säkerhetsskäl (t.ex. Barn hemma). På detta sätt kan endast utbildade personer låsa upp joysticken och starta rörelsen. Följ dessa instruktioner för att låsa joysticken:

1. När enheten är påslagen trycker du på strömbrytaren (A) i mer än 4 sekunder
2. Lysdioderna (D) i de udda lägena (1, 3, 5) blinkar en kort stund

Joysticken är därmed låst. Om knapp A trycks in på nytt blinkar lysdioderna (D) i de udda lägena (1, 3, 5) en kort stund, men det går inte att använda enheten. Efter 10 sekunder släcks joysticken av sig själv.
För att låsa upp joysticken på nytt måste följande procedur följas:

1. Tryck på strömbrytaren(A). Lysdioderna (D) i de udda lägena (1, 3, 5) blinkar kort och det går fortfarande inte att använda enheten
2. Tryck två gånger på signalhornsknappen (C) inom 10 sekunder. Joystickens lysdioder tänds nu permanent och enheten är på nytt användbar.



7.3.5 AKTIVERING AV FJÄRRSTYRSYSTEMET

Modellerna AV35x har ett fjärrstyrningssystem som endast används för att flytta hjälpmedlet närmare och längre bort när servicepersonalen tillfälligt inte är tillgänglig. Detta system låter dig flytta hjälpmedlet några meter med hjälp av en fjärrkontroll uteslutande när det inte befinner sig någon på detsamma så att du får möjlighet att närma eller flytta bort det från den befintliga positionen för att kunna gå upp på eller ner från hjälpmedlet.

Aktivera fjärrstyrningen endast och uteslutande för att flytta hjälpmedlet några meter och endast när det inte befinner sig någon på det

Fjärrstyrningen kan endast aktiveras om huvudströmbrytaren är påslagen och hjälpmedlet befinner sig inom fjärrkontrollens räckvidd. Denna räckvidd har avsiktligt reducerats till cirka 5 m och kan påverkas av yttre störningar, förekomst av väggar samt fjärrkontrollens batteriladdningsstatus. Vi rekommenderar alltid att du testar fjärrkontrollen först i den faktiska miljön för att försäkra dig om fjärrkontrollens verkliga räckvidd.

Fjärrstyrningen är endast till för att flytta hjälpmedlet närmare och längre bort när ingen befinner sig på det och det är inte avsett som nödsystem. Ett eventuellt fel på fjärrkontrollen får inte framkalla någon farosituation.

För att aktivera fjärrstyrningen måste en specifik sekvens anges på fjärrkontrollen, så att den inte kan aktiveras felaktigt av barn eller genom oavsiktliga knapptryckningar. Skriv sekvensen med en konstant hastighet med en paus på cirka 1 sekund mellan varje knapp.

Modeller som tillverkats före serienummer 240000138 har en mer komplex aktiveringssekvens:

Om sekvensen matas in korrekt visas joystickens lysdioder för batteristatus och efter några sekunder hörs två pip från joystickens signalhorn. Fjärrstyrningen är nu aktiv och inaktiveras automatiskt baserat på något av följande tillstånd:

3. Strömknappen på joysticken trycks in
4. 60 sekunder förflyter efter det sista trycket på fjärrkontrollens knapp

Det första tillståndet tjänar till att förbikoppla styrsystemet när som helst om någon av misstag för in aktiveriingssekvensen medan patienten fortfarande befinner sig på enheten.
Det andra tillståndet tjänar till att förhindra att systemet förblir aktiverat för länge och följaktligen minskar batteriets livslängd.

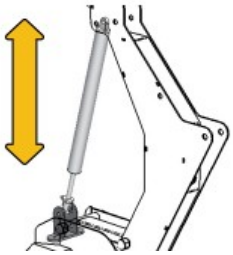
7.4 JUSTERING AV HÖJDEN

Innan du flyttar över dig till enheten, antingen självständigt eller med hjälp av en assistent, se till att strukturens höjd redan befinner sig i rätt position och att alla justeringar har utförts. Vid assisterad vertikalisering kan sitsens höjd och läge ändras med hjälp av gasfjäder eller elmotorer.
För enkel åtkomst, om en sits har valts som stöd för lyft (se ”stöd för lyft” - med hänvisning till position 9 i produktkoden), kan sitsen riktas in med användarens sitsyta med hjälp av höjdinställningen. Denna inriktning av sitsen som utgångspunkt kan förenkla överföringen och öka säkerheten. På detta sätt kan användaren flytta över sig från sin rullstol, säng eller soffa med denna typ av tillgänglighet.

Om den valda modellen saknar sits kan höjden lämnas oförändrad. Höjden kan justeras enligt bilden nedan (följ bara specifikationerna rörande utrustningen av din modell).

7.4.1 HÖJDJUSTERING MED HJÄLP AV GASFJÄDER

I det här fallet utförs inte höjdjustering särskilt ofta, så den kan utföras när enheten justeras första gången och när små anpassningar behövs.
Identifiera gasfjäderns frigöringsspak för höjdjustering, som sitter på handtaget för sidoinneslutning i närheten av respektive symbol:



Dra i höjdjusteringsspaken för att frigöra gasfjädern och ändra strukturens höjd med lite kraft uppåt eller nedåt. Släpp spaken när önskad inställning har uppnåtts.

7.4.2 HÖJDJUSTERING MED HJÄLP AV ELMOTOR

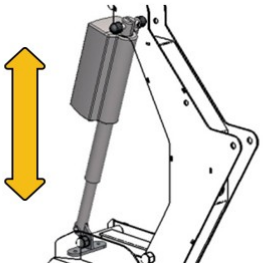
När sänkning pågår flyttas kolumnen mycket nära basen. Var noga med att inte sätta fötterna i insnärjningsområdet för att undvika risk för krosskador

I det här fallet är enheten mer mångsidig och höjdjustering kan utföras oftare utan ansträngning med hjälp av knappsatsen.

Tryck på den grå uppåtpilen på knappsatsen för att öka strukturens höjd

Tryck på den grå nedåtpilen på knappsatsen för att minska strukturens höjd.

När höjden på strukturen har minskat helt, om enheten har oberoende mobilitetsmotorer, höjs de rörliga hjulen och det finns små hjul som är användbara för att flytta enheten runt (utan människor på den).



7.5 PARKERINGSBROMS

Du kan använda parkeringsbromsen på bak- och framhjulen för att förhindra enhetens oönskade rörelser när denna inte används eller när patienten befinner sig på den. De enheter som har drivhjul för självständig rörlighet har parkeringsbroms endast på bakhjulen eftersom drivhjulen är självbromsande.
För att aktivera bromsen nedåt, med foten, använd spaken som sitter på det hjul du vill blockera.

För att inaktivera bromsen uppåt, med foten, använd spaken som sitter på det hjul du vill frigöra.

7.6 ÖVERFÖRING TILL ENHETEN

Innan patienten flyttas till enheten måste patientens startsäte vara i linje med enhetens säte eller befinna sig i enhetens närhet i de modeller där det inte förutsetts något säte.
Enheten kan närmas direkt med en rullstol eller flyttas nära patientens säte av andra personer. På modeller med fjärrstyrning kan enheten närmas med fjärrkontrollen.
När patienten befinner sig framför enheten redo överföring ska anvisningarna nedan följas.

7.6.1 FÖRBEREDELSE FÖR ÖVERFÖRING

Följande villkor måste uppfyllas innan förflyttningen påbörjas:

- Fram- och bakhjulen ska vara låsta (se parkeringsbroms 27) eller, vid förekomst av drivhjul, kontrollera att drivhjulen är ordentligt bromsade
- Rullstolens hjul ska vara låsta (se användarmanualen för rullstolen) eller så ska sätet sitta stadigt på golvet.

7.6.2 ÖVERFÖRING MED HJÄLP AV ASSISTERAD VERTIKALISERING

I modeller där vertikaliseringen underlättas av motor eller gasfjäder måste patientstödet, oavsett om det är sits eller sele, sänkas till lägsta nivå för att underlätta överföring av patienten till enheten. När det gäller gasfjäderassisterad vertikalisering måste vertikaliseringsfjädern låsas upp och ledsagas med handen till lägsta position.

Vid motorassisterad vertikalisering ska knappsatsen användas för att sänka patientens stöd till lägsta nivå med hjälp av sänkningsknappen för vertikalisering.

Tryck på knappen på knappsatsen för att **sänka** patientens stöd (sits eller sele)

Tryck på knappen eller på knappsatsen för att **minska eller öka** strukturens höjd vid behov

Sänkning av strukturen ska endast utföras vid behov, dvs. när sitsens nivå är mycket högre än patientens stolsnivå:

Felaktig startposition

Korrekt startposition

När väl enhetens säte är inom räckhåll följer du dessa steg för att flytta över dig till enheten:

- Placera fötterna på plattformarna
- Använd din egen kraft eller ta hjälp av en assistent för att hålla fast dig vid sidohandtagen och flytta över dig till enheten

Om du har en modell med sele som patientstöd, måste du, i stället för att flytta över dig till enheten, hålla fast dig så att den som hjälper dig kan låta selen passera under dig och haka fast den vid de tillhörande stöden.

Endast när du sitter på sätet eller på selen kan rullstolen flyttas bort.

7.6.3 ÖVERFÖRING UTAN HJÄLP AV ASSISTERAD VERTIKALISERING

I modeller där assisterad vertikalisering inte förekommer (stand-up 500) måste överföringen ske i en enda lösning och samtidigt måste det bakre fasthållningssystemet vara stängt.

Under lyft är det enda stödet för patienten hans/hennes egna styrka eller styrkan hos den person som hjälper patienten. Det finns inget bakre skydd förrän det bakre stödet stängs och låses.

Följ dessa steg:

- Öppna ryggstödet tills det är helt öppet.
- Placera fötterna på plattformarna
- Med din egen kraft eller med hjälp av en assistent, håll dig fast vid sidohandtagen och lyft upp dig.
- stäng och lås det bakre stödet på plats.

7.7 VERTIKALISERING

När patienten befinner sig ombord på hjälpmedlet kan han/hon placeras i upprätt ställning med hjälp av den vertikaliseringsassistent som befinner sig på enheten. Endast när det gäller modellen utan vertikalisering (stand-up 500) måste patienten ställa sig upp av egen kraft eller med hjälp av en annan person.

7.7.1 VERTIKALISERING MED PARTIELL HJÄLP VIA GASFJÄDER

I det här fallet finns det en gasfjäder som ger partiell lyfthjälp och minskar patientens vikt. Med egen kraft eller med hjälp av en assistent, håll dig fast vid sidohandtagen och förbered dig för rörelsen genom att leta upp vertikaliseringsgasfjäderns frigöringsspak, som sitter på sidoinneslutningen nära respektive symbol:

Gasfjädern är inte tillräckligt kraftfull för att stödja patientens fulla vikt, följaktligen, när vikten väl frigjorts, även om den minskats med hjälp av gasfjädern, väger den på patientens lemmar

När du är klar:

Dra i vertikaliseringsspaken för att låsa upp gasfjädern och samtidigt utföra kroppens lyftrörelse. Gasfjädern hjälper till att delvis lyfta patienten och minska kroppsvikten.

Lyftfasen kan utföras i flera steg eftersom lyftrörelsen kan avbrytas genom att släppa vertikaliseringsspaken. Detta gör det möjligt för patienten att utföra ansträngningsmomentet i på varandra följande steg och inte bli lika trött. Samma regler gäller för nedstigningen.

7.7.2 VERTIKALISERING HELT ASSISTERAD AV ELEKTRISK MOTOR

I detta fall finns det en elektrisk motor som fullt ut hjälper patientens vertikalisering.

Använd inte vertikaliseringsmotorn under en längre tid. Följ anvisningarna för duty cycle på etiketten
Felaktig bordsinställning skulle kunna orsaka kompression på användaren vid lyft om inget klämskydd har monterats
Övervaka patientens tillstånd och reaktioner medan lyftet pågår
Felaktig konfiguration av smalbensstödet kan belasta lederna under vertikaliseringsprocessen

När du är klar:

Lokalisera knapparna för vertikalisering på knappsatsen:

Tryck på knappen på knappsatsen för att **höja** patientstödet (sits eller sele).

Tryck på knappen på knappsatsen för att **sänka** patientstödet (sits eller sele) vid behov.

Det rekommenderas att ta pauser under vertikaliseringen för att kontrollera patientens hälsa. Att byta från sittande position till vertikal position medför ofta plötsliga förändringar i patientens kärlsystem och påverkar även urin- och matsmältningssystemet

Om klämskyddstillbehöret finns, stoppar en eventuell kollision med patientens kropp omedelbart lyftfunktionen. Funktionen kommer att vara spärrad så länge som knappen hålls intryckt. Samma rekommendationer gäller även om patientstödet består av en sele. Vad som skiljer sig är den slutliga positionen som kan vara mindre upprätt:

7.8 FLYTTNING MED VERTIKALISERAD PATIENT

När du väl har nått den vertikala positionen, oavsett vilken modell du har, kan du flytta hjälpmedlet. Om modellen är med drivhjul för självständig rörlighet kan patienten själv manövrera enheten för att nå önskad plats i hemmet. För alla andra modeller utförs rörelsen manuellt av den person som hjälper patienten.

7.8.1 ASSISTERAD RÖRLIGHET

I händelse av manuell förflyttning, tar den person som hjälper patienten, hand om förflyttning av strukturen med patienten ombord. Hjulbromsarna måste inaktiveras innan manövern utförs. Inaktivera parkeringsbromsen enligt beskrivningen i det tillhörande stycket (Parkeringsbroms 27) och flytta försiktigt hjälpmedlet med hjälp av svänghjulen.

Utför förflyttningen med försiktighet och utan betydande accelerationer.
Flytta hjälpmedlet endast inomhus, på en plan yta och fri från hinder.
Patienten måste använda de laterala inneslutningsstrukturerna under förflyttningen.

När önskat läge har uppnåtts måste parkeringsbromsarna aktiveras på nytt genom att utföra samma ingrepp som tidigare utförts i omvänd ordning.

7.8.2 SJÄLVSTÄNDIG RÖRLIGHET.

Vid motordriven förflyttning kan den patient som befinner sig ombord på hjälpmedlet själv manövrera förflyttningen med hjälp av joysticken.

Var mycket försiktig vid användning av motordriven förflyttning
Använd självständig rörlighet endast inomhus och endast på plana, fria ytor
Ställ alltid in den minimihastighet som krävs
Använd inte höjdjustering eller vertikalisering under rörelsen

När styrsystemet väl har aktiverats (se stycket Aktivering av styrsystemet 23) räcker det att flytta kontrollvredet (JM) i önskad riktning för att starta rörelsen.

I detalj är stegen följande:

- Om det inte redan är gjort, slå på joysticken genom att trycka på strömbrytaren (A) för att aktivera styrsystemet
- Joysticken tänds och statuslysdioderna (D) anger batteriets laddningsnivå. När alla lysdioder lyser är batteriet fulladdat. Om, i stället för att lysa, endast de udda lysdioderna blinkar, är joysticken låst och måste låsas upp (se Säkerhetslåsning och -upplåsning av joysticken 23)
- För att flytta dig använder du kontrollvredet (B) genom att luta det i önskad riktning. Beroende på lutningen justeras hastigheten och accelerationen. Maxhastighet uppnås när styrspaken lutas i sin maximala utsträckning
- För att ändra högsta möjliga hastighet, och därmed vredets justeringsområde, använd kontrollringen för maxhastighet (se stycket) Joysticken 16

7.9 SÄNKNING OCH AVSLUTNING AV SESSIONEN

När patienten behöver gå ner från enheten kan han/hon utföra de ingrepp som har utförts under förflyttnings- och vertikaliseringsfaserna i omvänd ordning. Alla ingrepp som kräver assistans av tredje part är desamma och du måste se till att det säte som ska användas är stabilt och inte rör sig med patientens vikt. För att flytta sig från enheten till sätet, när patientstödet väl har sänkts, kan personen flytta sig på egen hand eller med hjälp av tredje part. Alla rekommendationer som anges i respektive stycke är giltiga. Om du förutser att inte använda enheten längre rekommenderar vi att du laddar enheten eller stänger av huvudströmbrytaren om du inte behöver använda ytterligare funktioner, till exempel förflyttning med fjärrkontroll.

7.10 LADDNING AV BATTERIERNA

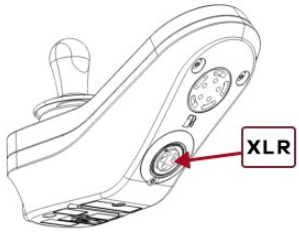
När enheten inte används rekommenderar vi att du laddar batteriet för framtida användning. Laddning av batterierna dagligen förbättrar deras förväntade livslängd och förhindrar att enheten laddas ur under användning.

Lämna aldrig enheten med urladdade batterier eller använd aldrig enheten när batterierna inte är helt laddade.
Använd endast den batteriladdare som tillhandahålls av tillverkaren

För att batterierna ska laddas måste huvudströmbrytaren vara påslagen. Laddningssättet beror på modellen.

7.10.1 LADDNING AV MODELLER MED DRIVHJUL

Modeller som är utrustade med drivhjul för självständig rörlighet har laddningskontakten placerad på joystickens kropp (se även joystick [16]).



Standardmodell

När XLR-kontakten väl har identifierats ska du sätta i laddningskontakten och ansluta laddaren till eluttaget för att starta laddningen..
Laddningsprocessen tar cirka 6 timmar men ibland krävs det en hel 10-timmars cykel. Laddaren har en orange lampa, som tänds när laddningsproceduren pågår. När batteriet är fulladdat ersätter en grön lampa den orangefärgade lampan.
Om den orangefärgade lampan inte tänds, kontrollera att huvudströmbrytaren befinner sig i läge ”I”.

7.10.2 LADDNING AV MODELLER UTAN DRIVHJUL

Alla modeller som har minst en elmotor, oavsett om den är avsedd för lyft/vertikalisering eller höjdjustering, måste laddas med hjälp av den laddningskontakt som sitter på enhetens framsida.

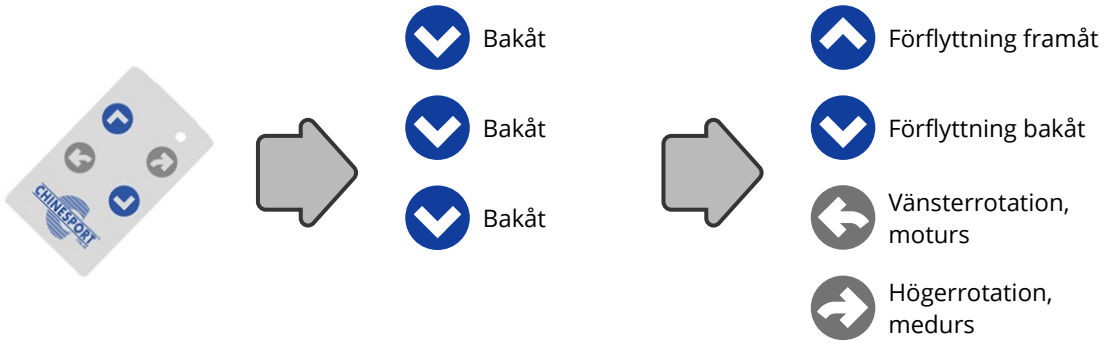
När kontakten är ansluten till enhetens uttag ansluter du laddaren till eluttaget för att börja ladda.
Laddningsprocessen tar cirka 10 timmar. Laddaren har en gul lampa som tänds när laddningsproceduren pågår. När batteriet är fulladdat ersätter en grön lampa den gula lampan.

7.11 FJÄRRSTYRD FÖRFLYTTNING

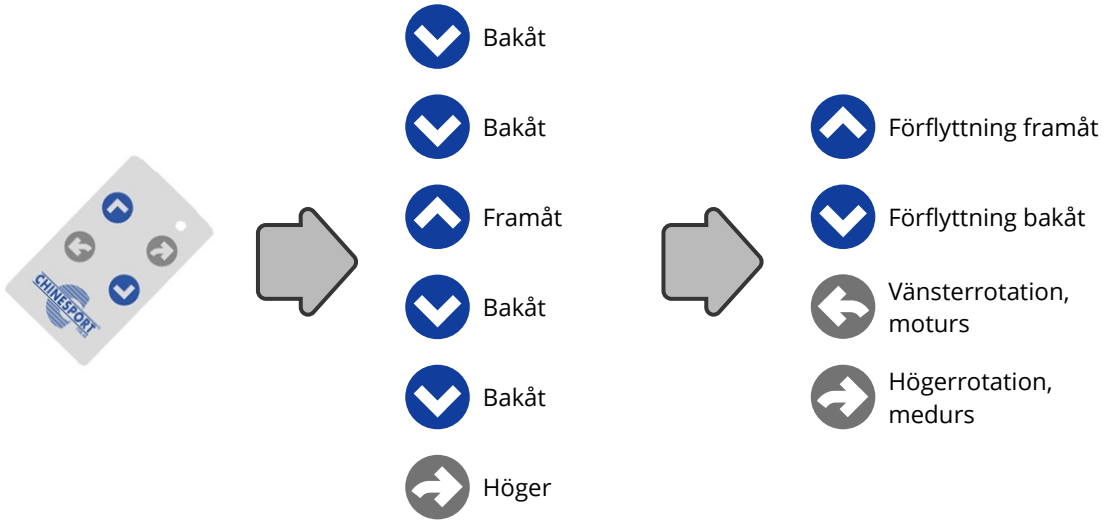
Vissa modeller kan flyttas med fjärrkontroll endast för att förvara enheten när du inte längre behöver den eller för att fortsätta använda enheten när du behöver den.

Aktivera fjärrstyrning endast för att flytta hjälpmedlet några meter och endast när det inte befinner sig någon på den
Även om rörelsehastigheten med fjärrkontrollen är begränsad, bör du alltid vara försiktig så att rörelsen är minimal, eftersom en kollision med hjälpmedlet kan leda till skada eller trauma

För att du ska kunna flytta enheten med fjärrkontrollen måste du aktivera fjärrstyrningen med hjälp av aktiveringssekvensen (se stycket Aktivera fjärrstyrning [24]). När sekvensen har angetts kan enheten flyttas med fjärrkontrollen. Högst 60 sekunder bör förflyta mellan kommandona, annars kommer enheten automatiskt att stänga av fjärrstyrningen och förbli i standbyläge.



Modeller som tillverkats före serienummer 240000138 har en mer komplex aktiveringssekvens:



Var mycket försiktig när du hanterar fjärrkontrollen och bekanta dig med kontrollerna medan du övar i ett stort, fritt rum.

Fjärrstyrd körning är inte avsedd som en säkerhetsfunktion och om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska eller om batteriet i fjärrkontrollen eller hjälpmedlet laddas ur får det inte utgöra någon farosituation.

8 NÖDSÄNKNING

Dessa anvisningar måste nödvändigtvis utföras av den person som hjälper patienten ombord på hjälpmedlet

Om enheten av någon anledning slutar fungera när patienten fortfarande står upprätt (endast modeller med motorassisterad vertikalisering med hjälp av elmotor), måste det avgöras om problemet beror på att batteriet är helt urladdat eller ej. Om batterierna skulle vara helt urladdade kan du ladda enheten med batteriladdaren. Efter några minuter räcker laddningen för att sänka patientstödet så att han/hon kan lämna enheten.

Om problemet inte beror på batteriet ska du följa denna procedur för att frigöra patienten från enheten.

Följande nödmanöver ska utföras av den person som hjälper patienten. Om patienten inte kan stödja sig självständigt på de laterala inneslutningsstrukturerna bör ytterligare en person vara närvarande för att stödja patienten
Från det ögonblick då stödstiftet tas bort, kan patientens stöd falla fritt, var försiktig när du stoppar fallet

- Placera ett lämpligt säte i närheten på vilket patienten ska sättas efter nedstigande och placera det så att det underlättar nedstigande av patientstödet
- Låt patienten stödja sig på de sidoinneslutningsstrukturerna eller bordet, eller om detta inte är möjligt, låt honom/henne få stöd av en person
- Medan du håller patientstödet stilla (om förekommande), öppna fjädern och ta bort det övre säkerhetsstiftet från manöverdonet (var försiktig, patientstödet kan nu falla fritt). Om sele finns, ska du ta bort den från patienten.

- Sänk patientstödet helt till golvet
- Hjälp patienten att nå stödsätet.
- Kontakta teknisk assistans för att identifiera orsaken till felet

9 JUSTERINGAR

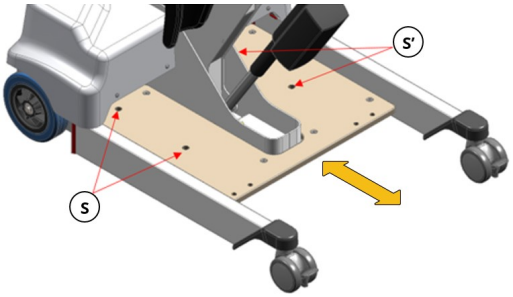
Följande justeringar gäller inte för alla modeller. Ta som giltiga de justeringar som kan göras på din enhet.

9.1 JUSTERING AV FOTSTEGEN

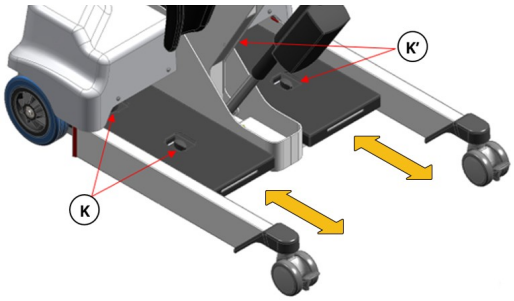
De flesta modeller har plattformar till stöd av fötterna i metall eller trä. Båda är justerbara på djupet med hjälp av ett verktyg eller helt enkelt genom att skruva loss en ratt i fallet med plattformar i metall. Dessutom, till skillnad från plattformen i trä, är den senare individuellt justerbar.

Felaktig inställning av plattformarna kan orsaka kompression på användarens nedre lemmar under lyft

- Lossa de 4 skruvarna (s och s') med den medföljande nyckeln som är avsedd för plattformen i trä, eller



- Lossa de 2 vreden (K eller K') på den plattform i metall som ska justeras. Skruva inte loss helt, lossa bara åtdragningen.
- Låt plattformen glida i önskad riktning in i eller ut ur utgångsläget
- Dra åt skruvarna (S och S') eller vreden (K eller K') när plattformen nått korretkt läge för att låsa den på nytt.

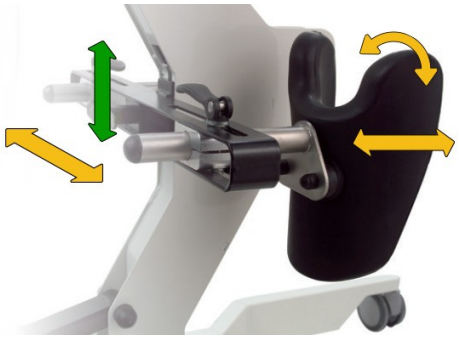


9.2 JUSTERING AV SMALBENSSTÖDEN

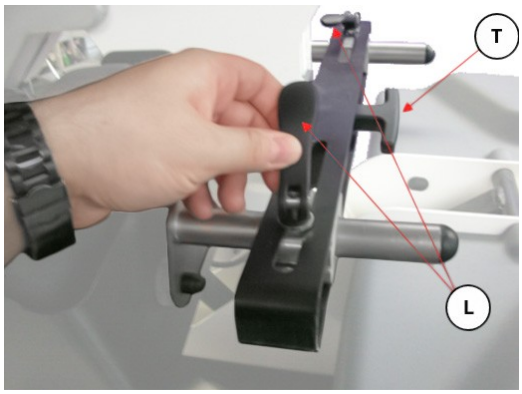
Smalbensstöden kan justeras i höjd, bredd, djup och rotation.

Felaktig inställning av smalbensstöden kan inkräkta på knäskålen (för höga) eller orsaka att fötterna glider av plattformarna (för låga).
Dessutom kan lederna överbelastas för mycket vid lyft och komforten ävenyras

Höjdjusteringen (grön pil) görs i sin helhet och påverkar båda smalbensstöden. De andra justeringarna (gula pilar) görs däremot individuellt på varje smalbensstöd.



För att justera höjden måste T-vredet mitt på den stång som håller smalbensstöden (T) lossas, medan för justering av djup, bredd och rotation av varje enskilt smalbensstöd måste snabbfrigöringsspaken (L) lossas.



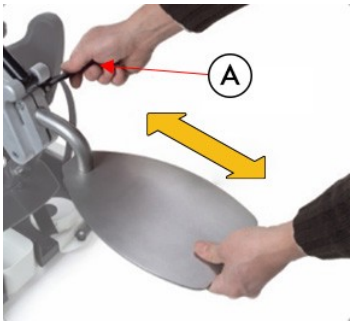
När väl den position som garanterar maximal patientkomfort hittats, vilken framför allt ska kontrolleras särskilt vid vertikalisering, måste vredet eller snabbfrigöringsspakarna dras åt på nytt.

9.3 JUSTERING AV PATIENTSTÖDET

Vissa modeller har ett kort sits som patientstöd, andra modeller har den korta sitsen och andra har selen. Båda sitsarna kan justeras på djupet.

Dra inte sitsen över den röda gränsen som anges på sitsens skaft
Innan du flyttar över dig på enheten, kontrollera att säkringshandtaget är ordentligt åtdraget

Gör så här för att justera sitsen:
- Lossa snabbfrigöringsspaken (A)
- Justera önskat djup
- Dra åt snabbfrigöringsspaken



9.4 JUSTERING AV SIDOINNESLUTNINGEN

Alla modeller har sidoinneslutning. Oavsett form kan bredden på sidoinneslutningshandtagen justeras.

Innan du flyttar över till enheten, kontrollera att justeringsvreden på sidoinneslutningshandtagen är ordentligt åtdragna

Så här justerar du bredden på sidohandtagen:
- Lossa respektive T-vred under bordet (T eller T')
- Nå önskad handtagsbredd genom att låta handtagen glida
- Dra åt T-vredet

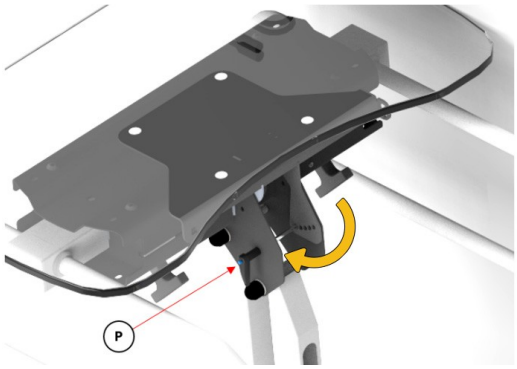
9.5 JUSTERING AV STÖDPLATTAN

Stödytan på de flesta modeller kan justeras vad lutningen beträffar. På vissa modeller kan den också justeras i höjd och djup.

Kontrollera att stiften är ordentligt låsta före användning
När du justerar bordets djup ska du kontrollera att detta inte skulle kunna orsaka kompression i lyftläge

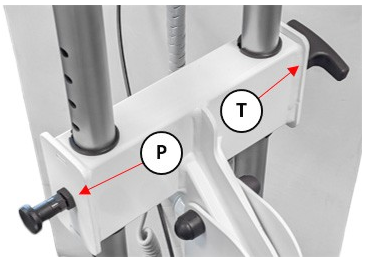
LUTNINGSJUSTERING

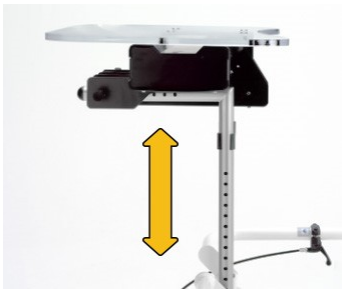
- Tryck på den blå knappen och dra ut låssprinten (P) helt
- Luta och bibehåll bordet i läge tills önskad lutning nås inom de fyra tillgängliga positionerna (synliga från fästhålen)
- Sätt i sprinten igen och släpp den blå knappen



HÖJDJUSTERING

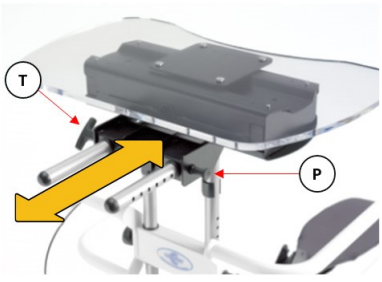
- Lossa T-vredet i bordets stödstruktur (T)
- Håll ordentligt i bordet eller låt någon hjälpa dig att hålla det på plats. Var uppmärksam för i nästa steg är bordet frigjort och kan falla.
- Dra i stiftet (P) för att frigöra bordets glidning och nå önskad höjd genom att flytta det uppåt eller neråt
- Lossa stiftet (P) och låt det klicka på plats medan du fortsätter att flytta det uppåt eller nedåt
- Dra åt T-handtaget





DJUPJUSTERING

- Lossa T-vredet under bordet (T)
- Dra i stiftet (P) för att frigöra bordets glidning på djupet
- Nå önskat djup genom att låta bordet glida framåt eller bakåt
- Lossa stiftet (P) och låt det klicka på plats medan du fortsätter att flytta det framåt eller bakåt
- Dra åt T-handtaget



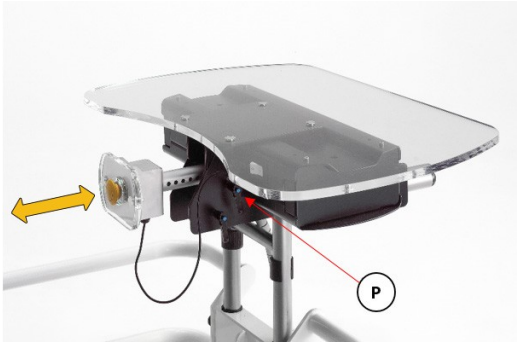
9.6 JUSTERING AV KLÄMSKYDDSSYSTEMET

De hjälpmedelsmodeller som har motoriserat vertikaliseringsstöd har som grundläggande tillbehör ett klämskyddsstöd som förhindrar att patientens buk kläms i händelse av kollision under motoriserad vertikalisering. Knappen stoppar omedelbart vertiseringsfunktionen och tillåter endast sänkning medan knappen förblir intryckt.
Knappen kan justeras på djupet för att passa patientens kroppsbyggnad och kalibrera kollisionspunkten bättre.

Efter justering, kontrollera att knappen fungerar genom att starta vertikaliseringen och trycka på knappen för att stoppa den.
Hitta positionen så att eventuell kollision med buken inte orsakar klämskador

Så här justerar du klämskyddsknappen:

- Tryck på den blå knappen och dra ut låsstiftet (P) helt
- Låt stödet glida framåt eller bakåt för att hitta rätt position för klämskyddssystemet
- Sätt i låsstiftet och leta upp det exakta hålet så att stiftet sätts in helt igen och släpp den blå knappen



10 TILLBEHÖR

Ett brett utbud av tillbehör kan appliceras på AV3-enheter. För en fullständig lista över tillbehör, kontakta din återförsäljare eller konsultera webbplatsen www.chinesport.it.

Använd endast tillbehör från Chinesport

AC086 – HÄLSTOPP

Individuellt justerbara i bredd för plattformar i metall. Hälstoppen ska vara 2,5 cm ovanför plattformarna. Fästrem medföljer

AC1300 – HÄLSKYDDSSATS

Individuellt justerbar i bredd och rotation för plattformar i trä. Höjden skall vara 4 cm. Kan anbringas i två lägen, ett centralt och ett yttre.

AC1271 – SATS MED VADDERAT SMALBENSSTÖD

Frigolit med skinnimitationsbeklädnad. Oberoende justerbart i bredd och djup med samtidig höjdjustering

AC061 – KORT SÄTE – JUSTERBART

Sittlängd 24 cm, justerbart i djup. Vikt: 4,9 kg. Mått: 52,4 x 17,4 x 14,2 h cm
Vaddering säljs separat (AC0045)

AC0045 - BASVADDERING KORT SITTDYNA

Basvaddering för kort sittdyna AC061 för extra komfort

AC00543 - VADDERING KORT SITTDYNA

Andningsaktiv vaddering, lätt att tvätta/sterilisera, garanterar flexibilitet och komfort samtidigt som den behåller sin form, för kort sittdyna AC0691.

AC0871 – HYGIENISK SITS

Hygienisk glasfibersits, lätt att sanera. Justerbart djup. Vikt: 2,8 kg. Mått: 61,7 x 32,2 x 18 h cm

AC090 – LÅNGT SÄTE – JUSTERBART

Långt säte. Sittlängd 36 cm, justerbart i djup. Vikt: 5,5 kg. Mått: 58 x 20 x 14,2 h cm. Vaddering inkluderad (AC0046)

AC0046 - BASVADDERING FÖR LÅNG SITTDYNA

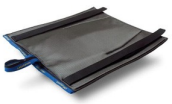
Basvaddering för den långa justerbara sittdynan AC090 för extra komfort

AC00544 - LÅNG SITTDYNA

Andningsaktiv vaddering, lätt att tvätta/sterilisera, ger flexibilitet och komfort samtidigt som den behåller formen, för lång sittdyna AC0690.

AC0048 – FORMAD FICKA

Användbar för användare med svårigheter att flytta från rullstol till sittplats. Rekommenderas för användning med lång justerbar sits (AC0690)



AC0049 - SIDOSTÖD

Tillverkade av självfånande polyuretanskum. Tåliga, stötsära och lätt att rengöra. Kan endast anbringas på korta handtag, i fast läge

AC0702 - JUSTERBARA SIDOSTÖD

Tillverkade av självfånande polyuretanskum. Tåliga, stötsäkra och lätta att rengöra. Gäller endast för långa handtag, justerbara längs handtagen

AC0014 - BENREMMAR

För ökad stabilisering av nedre extremiteten. Anbringas på knästödnivå

AC00783 - RYGGSTÖDSBÄLTE

För inneslutning under vertikalisering. Anbringas av assistenten för att säkra användaren i händelse av svårigheter att styra bålen. En storlek justerbar i längd

AC063 - FRÄMRE STÖD

Brett frontstöd som ska användas i avsaknad av tillräcklig kontroll av bålen från användarens sida. Mått: 30 x 38,5 x 26 h cm

AC1216 - BÅLSTÖD

Brett stöd som ska användas i avsaknad av tillräcklig kontroll av bålen från användarens sida.. Endast plexiglas, som ska appliceras på det befintliga klämskyddssystemet. Mått: 30 x 38,5 x 26 h cm

AC1124 – FÖRVARINGSVÄSKA

Väska med kardborreband för enkel installation på båda sidor. Användbar för att bära tidskrifter, tidningar, padda, telefon, fjärrkontroller

01608 – HANDFÖRANKRING	
Ergonomiskt grepp, kan appliceras för extra stabilitet	

11 UNDERHÅLL OCH LIVSLÄNGD

11.1 RUTINUNDERHÅLL

För enhetens korrekta funktion, korrekta användning, patientens och operatörens säkerhet och enhetens prestanda måste planerat underhåll utföras.
Rutinunderhåll kan utföras av specialiserade operatörer eller auktoriserad teknisk personal.

TIDSINTERVALL	KATEGORI	VERIFIERING
6 månader	Visuell inspektion av enheten	Smalbensstödens integritet
		Kontroll av drivhjulens skick
		Chassits integritet och avsaknad av rost eller avlödda element
		Kontroll av bromshjulen och bromsarnas skick
		Kontroll av skruvarnas och justeringselementens åtdragning
		Kontroll av plasthöljenas integritet
		Kontroll av kontakternas och pluggarnas integritet
	Driftkontroll	Kontrollera att höjdjusteringen fungerar som den ska
		Om förekommande, kontroll av gasfjädrarnas funktion, tryck, glidning och tätning
		De roterande hjulens korrekta snurrning
		Hjulens korrekta rullning
		Parkeringsbromsarnas effektivitet
		Komforttest av smalbensstödens vaddning
		Test av de elektriska styrningarna
		Kontroll av klämskyddsknappens funktion
2 år	Instrumentella och funktionella kontroller	Kontroll av enhetens allmänna funktion
		Kontroll av de elektriska enheterna och kabeldragningen
		Kontroll av slitage och eventuellt byte av motorer, hjul, elektroniska komponenter
	Elektriska kontroller	Elektriska säkerhetstest

Vi rekommenderar att du utför ett elsäkerhetstest (CEI EN 62353 / EN 60601-1) på enheten minst en gång vartannat år.

11.2 FUNKTIONSSTÖRNINGAR, EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Extraordinärt underhåll får endast utföras av personal som auktoriserats av tillverkaren, annars kommer eventuella garantivillkor omedelbart att förfalla. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om manipulering av den ursprungliga produkten konstateras.
Eventuella fel som upptäckts av användaren ska omedelbart rapporteras till distributören eller direkt till tillverkaren och användning av produkten ska förbjudas.
Reparationer får endast utföras av teknisk personal som godkänts av tillverkaren och kan omfatta retur av enheten för nödvändiga reparation.
Reservdelslistan tillhandahålls på begäran direkt av Chinesport S.p.A. och inkluderar beställningskoder och prislista.

11.3 BYTE AV BATTERIERNA

För byte av batterierna kontaktar du din lokala återförsäljare eller Chinesport kundtjänst. Om riktlinjerna för laddningens skötsel och hantering noggrant följs kan batteriets livslängd vara upp till 4-5 år.

11.4 LIVSLÄNGD

Enhetens livslängd definieras också i början av denna manual och är cirka 10 år, förutsatt att alla anvisningar i denna manual följs.
Efter avslutad livslängd livslängd kan du göra följande:

1. Bortskaffa enheten enligt vad som återges i stycket bortskaffande 51
2. Begära att tillverkaren upparbetar och certifierar enheten på nytt på ett sådant sätt att den kan fortsätta att användas

Så som anges i avsnittet Allmänna varningar 8 avsäger sig tillverkaren allt ansvar för användning av enheten utöver den livslängd som fastställts i denna manual.

12 RENGÖRING

Enheten måste rengöras efter varje avslutad användning om den är avsedd för flera användare.

Rengöring måste utföras med enheten bortkopplad från elnätet och huvudströmbrytaren inställd på 0

12.1 RENGÖRING

Avlägsna damm från delarna i metall med milda rengöringsmedel och torka omedelbart efter tvätt.
Rengör delarna i plexiglas och i plast med en fuktig trasa och torka omedelbart ytorna.

12.2 DESINFEKTION

För desinfektion av produkten, använd desinfektion med låg klorhalt, såsom AMUCHINA® 10 % eller motsvarande lösningar med en koncentration av natriumhypoklorit på 0,1 % och med följande aktionsspektrum:

- Baktericid i närvaro av störande ämnen enligt EN 1276:1997.
- Fungicid i närvaro av störande ämnen enligt EN 1650:1997.
- Baktericid ytprov enligt EN 13697:2001.
- Fungicid ytprov enligt EN 13697:2001.
- Aktiv på Salmonella tiphymurium enligt EN 13697:2001;
- aktiv på: HIV, HAV - HBV, HCV;
- Virucid enligt EN14476:2005;
- Aktiv på H1N1-influensavirus enligt EN14476:2005.

För säker användning, se bipacksedeln som medföljer produkten

Om du har en bordsskiva i plexiglas, använd INTE aggressiva produkter som alkohol eller blekmedel. De skulle kunna skada bordsskivan på ohjälpligt sätt.

För desinfektion av bordsskivan i plexiglas använd en specifik produkt för plexiglas eller metakrylat, till exempel produkten SANI-Plex PRO. Kontakta tillverkaren för mer information.

13 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TILLVERKAREN tillhandahåller på begäran kretsscheman, komponentlistor, beskrivningar, kalibreringsinstruktioner eller annan information för att hjälpa TEKNISK SERVICEPERSONAL att reparera de delar i ME-UTRUSTNINGEN AV3 som av TILLVERKAREN bedömts som reparerbara av TEKNISK SERVICEPERSONAL.

	STRUZZO 500 RC – 500 RCR	**EASY-UP 100**	**EASY-UP 200**
Bas - tillgänglighet	466 mm	630 mm	630 mm
Totalmått (lång x bredd x höjd)	90 60 x 85- 127 cm	103,5 75 x 85- 127 cm	103,5 75 x 85- 127 cm
Hjul	Ø 150 mm + Ø 75 mm	Ø 75 mm	Ø 75 mm
Chassihöjd över marken	31 mm	31 mm	31 mm
Parkeringsbroms	Motorbroms	individuell	individuell
Säker arbetsbelastning	140 kg.	140 kg.	140 kg.
Vikt:	95 kg.	81 kg.	79 kg.
Batterier	2x 12V 12Ah	2x 12V 12Ah	2x 12V 12Ah
Isoleringsklass	II	II	II
Anbringade delar	BF	BF	BF
Laddarens matningsspänning	100–240 V~ 50/60 Hz	100–240 V~ 50/60 Hz	100–240 V~ 50/60 Hz
Skyddsgrad	IP21	IP21	IP21
Enhetsklass MDR	I	I	I

FÖRFLYTTNING			
	STRUZZO 500 RC – 500 RCR	**EASY-UP 100**	**EASY-UP 200**
Förflyttning	självständig	assisterad	assisterad
Typ av förflyttning	motoriserad	manuell	manuell
Högsta trappsteg som kan överskridas	20 mm	-	-
Högsta framkomliga lutning	2 grader	-	-
Kommandotyp	Joystick - fjärrkontroll	-	-
Maxhastighet	2,5 km	-	-
Typ av plattform	metall	metall	metall
Smalbensstöd	anatomiska	anatomiska	anatomiska
Strukturens höjdinställning	elektrisk	gasfjäder	elektrisk
Vertikalisering	elektrisk	elektrisk	elektrisk
Patientstöd	Lång sits	Lång sits	Lång sits
Sidoinneslutning	korta handtag	långa handtag	långa handtag
Övre struktur	dynamisk	dynamisk	dynamisk
Serviceyta	liten	stor	stor

ELEKTRISK DEL			
	STRUZZO 500 RC- 500 RCR	**EASY-UP 100**	**EASY-UP 200**
Autonomi för kontinuerlig användning	90 min.	90 min.	90 min.
Lyftcykler (maximal belastning)	20	20	20
Genomsnittlig tid för batteriladdning	8-10 timmar	6-8 timmar	6-8 timmar
Batteriladdningsnivå	5 Lysdioder	3 Lysdioder	3 Lysdioder
Automatisk avstängning	standard	standard	standard
Felsökning och underhåll	på joystick	på lysdiod	på lysdiod
Knappen för vertikaliseringsstopp	standard	standard	standard

	STAND-UP 300	**STAND-UP 400**	**STAND-UP 500**
Bas - tillgänglighet	630 mm	630 mm	630 mm
Totalmått (längd x bredd x höjd)	103,5 75 x 98- 146 cm	103,5 75 x 98- 146 cm	103,5 75 x 98- 146 cm
Hjul	Ø 75 mm	Ø 75 mm	Ø 75 mm
Chassihöjd över marken	31 mm	31 mm	31 mm
Parkeringsbroms	individuell	individuell	individuell
Säker arbetsbelastning	140 kg.	140 kg.	140 kg.
Vikt:	73 kg.	83 kg.	72 kg.

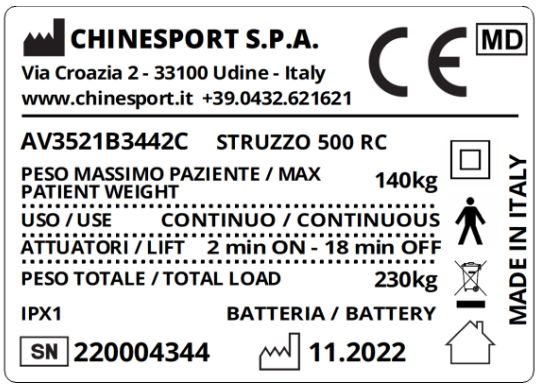
	STAND-UP 300	STAND-UP 400	STAND-UP 500
Batterier	-	2x 12V 2Ah	-
Isoleringsklass	-	II	-
Anbringade delar	-	BF	-
Batteriladdarens matningsspänning	-	100–240 V~ 50/60 Hz	-
Skyddsgrad	IP21	IP21	IP21
Enhetsklass MDR	I	I	I

FÖRFLYTTNING			
	STAND-UP 300	**STAND-UP 400**	**STAND-UP 500**
Förflyttning	assisterad	assisterad	assisterad
Typ av förflyttning	manuell	manuell	manuell
Högsta trappsteg som kan överskridas	-	-	-
Högsta framkomliga lutning	-	-	-
Kommandotyp	-	-	-
Maxhastighet	-	-	-
Typ av plattform	metall	metall	metall
Smalbensstöd	anatomiska	anatomiska	anatomiska
Strukturens höjdinställning	gasfjäder	gasfjäder	gasfjäder
Vertikalisering	gasfjäder	elektrisk	manuell
Patientstöd	Lång sits	Sele	-
Sidoinneslutning	långa handtag	långa handtag	långa handtag
Övre struktur	fast	fast	fast
Serviceyta	stor	stor	stor

ELEKTRISK DEL			
	STAND-UP 300	**STAND-UP 400**	**STAND-UP 500**
Autonomi för kontinuerlig användning	-	90 min.	-
Lyftcykler (maximal belastning)	-	20	-
Genomsnittlig tid för batteriladdning	-	6-8 timmar	-
Batteriladdningsnivå	-	3 Lysdioder	-
Automatisk avstängning	-	standard	-
Felsökning och underhåll	-	På lysdiod	-
Knapp för vertikaliseringsstopp	-	standard	-

13.1 ETIKETTERING

Följande etiketter förekommer på enheten och på förpackningen. Alla symboler förklaras i stycket Symboler som förekommer på etiketterna [9]. På etiketten kan du identifiera serienumret om det skulle bli nödvändigt att kontakta tillverkarens servicecenter.



14 ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Tillverkaren försäkrar att enheten <%CODE%> inklusive alla originaltillbehör och den strömförsörjningskabel som medföljer enheten uppfyller kraven i standarden EN 60601-1-2 för elektromagnetisk kompatibilitet. Då det handlar om elektromedicinska utrustningar krävs särskilda försiktighetsmått avseende elektromagnetisk strålning (EMC) och de måste installeras och tas i bruk i enlighet med den EMC-information som tillhandahålls i denna manual.

Användning av andra tillbehör, givare eller kablar än de som anges eller tillhandahålls av enhetens tillverkaren skulle kunna öka de elektromagnetiska utsläppen och minska enhetens elektromagnetiska immunitet.
Användning av denna enhet i närheten av eller staplad (ovanför eller under) på andra enheter ska förbjudas, då detta skulle kunna orsaka funktionsstörningar. Om denna typ av användning skulle vara nödvändig, måste enheten i fråga och andra berörda enheter övervakas för att säkerställa korrekt funktion.

Enheten är inte kompatibel med högfrekvent kirurgisk utrustning.

14.1 GRUNDLÄGGANDE PRESTANDA

Under användning i alla förutsedda miljöer och i enlighet med denna manual garanterar enheten grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda I närvaro av elektromagnetiska störningar kan enheten utsättas för driftförsämringar, men den grundläggande säkerheten förblir garanterad och följande prestanda garanteras:

- Enheten förblir säker för patienten och operatören

- Enheten utför inga oväntade rörelser
- Systemets hanteringsparametrar ändras inte
- Laddaren skulle kunna stängas av i händelse av spänningsavbrott, men återgår i drift när spänningen kommer tillbaka (tänd lysdiod)
- Under förflyttning med fjärrkontroll kan det uppstå avbrott i rörelsen, men inga oönskade rörelser (starter eller avsteg) kan förekomma

14.2 ELEKTROMAGNETISKT UTSLÄPP

Enheten <%CODE%> är avsedd att användas i både hemmiljö och i kliniska miljöer, utom i närheten av aktiva högfrekventa kirurgiska enheter (HF) eller i frekvensmodulerade (RF) miljöer, i en elektromagnetisk miljö som beskrivs i följande tabell. Enhetens användare <%CODE%> måste säkerställa användning i lämplig miljö.

Utsläppstest	Överensstämmelse	Rekommenderad elektromagnetisk miljö
Utstrålade/ledningsbundna RF-utsläpp CISPR 11/en 55011	Grupp 1	Enheterna <%CODE%> använder REF-energi endast för sina interna funktioner. Därför är RF-utsläppen mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronik. Versionerna med fjärrkontroll avger REF-energi från fjärrkontrollen
Utstrålade/ledningsbundna RF-utsläpp CISPR 11/en 55011	Klass B.	Enheterna <%CODE%> lämpar sig för användning i alla miljöer, inklusive i hemmiljöer och i miljöer som är direkt anslutna till det dragspänningsfri som levererar till hemmen.
Harmoniska emissioner IEC/en 61000-3-2	Klass A.	
Spänningsfluktuationer och flimmer IEC/EN 61000-3-3	Överensstämmande	

14.3 SÄNDNING OCH MOTTAGNING AV RF-SIGNALER

De modeller AV3 som kan fjärrstyras har en FCC-certifierad kommersiell RF-mottagare och fjärrkontroll. RF-energin överförs från fjärrkontrollen och tas emot av mottagaren inuti AV3.
RF-signalen har följande egenskaper

- Sändnings- och mottagningsfrekvens: 433,92 MHz
- Modulation: FM
- Kodning: Rolling code FOBLOQ

Fjärrkontrollen överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen 2014/53/EU identifierad som en kortdistans SRD-enhet och uppfyller de harmoniserade standarderna:

- EN 60950-1:2006+A2:2013
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)
- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
- EN 50581: 2012

14.4 ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Enheten AV3 är avsedd för användning i den miljö som definieras i stycket användningsmiljö [7], i en elektromagnetisk miljö som beskrivs i tabellen nedan. Användaren av enheten AV3 måste säkerställa användning i lämplig miljö. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektrisk utrustning för medicinskt bruk.

Immunitetstest	IEC/en 60601-1-2 testnivåer	Elektromagnetisk miljö - rekommendationer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC/EN 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	Golven ska vara täckta av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	/- 2 kV för strömförsörjningsledningar /- 1 kV för in-/utgångsledningar 100 kHz PRF	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med den för typiska kommersiella eller sjukhusklassade tillämpningar.
Overvoltage surge IEC/EN 61000-4-5	+/- 1 kV differentialläge 1,2/50US +/- 2 kV vanligt läge 0, 90, 180, 270	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med typiska kommersiella eller sjukhusklassade tillämpningar.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningsledningarna IEC/EN 61000-4-11	0 % UT (100 % fall i UT) under 0,5 cykler 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°,315° 0 % UT (100 % fall i UT) under 1 period 70 % UT (30 % fall i UT) under 25 cykler 0 % UT (>100 % fall i UT) under 5 sek.	Nätströmskvaliteten ska överensstämma med typiska kommersiella eller sjukhusklassade tillämpningar. Om användaren av enheten behöver kontinuerlig drift av systemet även när strömförsörjningen avbryts, rekommenderas att enheten försörjs via en UPS. (batteriladdare)
Magnetfält med nätfrekvens (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m.. 50 Hz	Magnetfält med nätfrekvens bör justeras till nivåer som är typiska för ett kommersiellt eller sjukhusklassat standardnät.

Immunitetstest	IEC/en 60601-1-2 testnivåer	Elektromagnetisk miljö - rekommendationer
Ledningsbundna RF IEC/EN 61000-4-6 RF utstrålade IEC/EN 61000-4-3	3 Vrms MOD. 80 % 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms i ISM-bandet 3 V/m..	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas i närheten av någon del av enheten AV3, inklusive kablar, från det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd d= 1.16 √P d= 1.16 √P 80 MHz – 800 MHz

	MOD. Am 80 % 1 kHz 80 MHz – 2,7 GHz	d= 2.33 √P 800 MHz – 2,7 GHz Där P är uppskattningen av sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Energifältet för fasta RF-sändare, så som bestäms av en elektromagnetisk fältstudie[a], bör underskrida överensstämmelsenivån i varje frekvensområde[b.] Störningar kan uppstå i närheten av enheter som är märkta med följande symbol:
ANMÄRKNING 1: vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet ANMÄRKNING 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor		
a) fältstyrkor för fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobiler/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändare samt TV-sändare kan inte förutsägas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljö som orsakats av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där du använder AV3 överskrider den tillämpliga överensstämmelsenivån ovan bör funktionen övervakas vad beträffar AV3. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel omorientering eller positionering av AV3. b) Fältstyrkan i frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör underskrida 3 V/m.		

14.5 REKOMMENDERADE SEPARATIONSAVSTÅND

Enheten AV3 har utvecklats för att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av enheten kan bidra till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbara och mobila RF-sändare och enheten enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Mobila kommunikationsenheter, radiofrekvensenheter (inklusive kablar för antenner och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm (12 inches) i förhållande till någon del av enheten AV3, inklusive de kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall skulle enhetens prestanda kunna försämras

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och enheten			
Uppskattning av sändarens maximala uteffekt (W)	**Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)**		
	150 kHz – 80 MHz d = 1,16√P	**80 MHz – 800 MHz d = 1,16√P**	**800 MHz – 2,7 GHz d = 2,33√P**
0,01	0 116 -> 0,3	0 116 -> 0,3	0 233 -> 0,3
0,1	0 368	0 366	0 737
1	1 166	1 166	2 333
10	3 689	3 689	7 378
100	11 666	11 666	23 333

För sändare med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens, där P är uppskattningen av sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.
ANMÄRKNING 1 vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.
ANMÄRKNING 2 dessa riktlinjer kan inte tillämpas i alla situationer. Elektromagnetisk spridning är föremål för absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

15 PROBLEMLÖSNING

Om du stöter på ett problem eller en funktionsstörning kan du prova att följa nedanstående felsökningstabell. Om inga av de föreslagna lösningarna fungerar, kontakta din lokala återförsäljare eller Chinesport kundtjänst.

Problem	**Orsak**	**Lösning**
Batterierna laddas INTE när batteriladdaren är ansluten	Huvudströmbrytaren är inställd på ”0”, (Grön lysdiod tänd på batteriladdaren)	Koppla bort batteriladdaren, slå på enheten med huvudströmbrytaren på ”I” och anslut batteriladdaren på nytt
	Batterierna är döda (Grön lysdiod på batteriladdaren, huvudströmbrytaren på ”I” och enheten fungerar inte)	Försök ladda batterierna i 12 timmar. Om du inte erhåller någon effekt måste du byta ut batterierna
	Batteriladdaren är inte korrekt ansluten eller inte strömförsörjd (lysdioden på batteriladdaren är släckt)	Kontrollera anslutningarna Kontrollera nätspänningen eller byt eluttag Kontrollera att nätkabeln är hel
	Batteriladdaren är trasig (rätt ansluten men lysdioden är släckt)	Byt ut batteriladdaren
Den elektriska lyften fungerar inte eller Den elektriska höjdinställningen fungerar inte	Huvudströmbrytaren är inställd på ”0” (de 3 lysdioderna under chassit är släckta)	Slå på huvudströmbrytaren och ställ den på ”I”
	Motorns kontakt är bortkopplad eller inte korrekt ansluten	Kontrollera anslutningarna och anslut motorn på rätt sätt
	Batterinivån är låg (röd lysdiod tänd)	Ladda batterierna
	Huvudsäkringen har gått (3 lysdioder släckta) eller Kontrollboxen eller det manuella reglaget eller lyftens ställdon är defekt	Kontakta din lokala återförsäljare eller Chinesport kundtjänst
	Nödstoppsknapp intryckt (Den elektriska lyften fungerar endast när knappen för sänkning trycks in)	Sluta trycka på nödstoppsknappen eller avlägsna eventuella hinder som hindrar knappens frigöring
Lyft med gasfjäder fungerar inte eller	Gasfjädern är trasig	Kontakta din lokala återförsäljare eller Chinesport kundtjänst

Höjdinställning med gasfjäder fungerar inte	Kabeln från spaken till gasfjädern är trasig	Byt ut kabeln
Enheten rör sig inte (assisterad rörlighet)	Hjulen är blockerade eller så finns det hinder på hjulen	Frigör hjulen eller ta bort hindren från hjulen
Enheten rör sig inte (självständig rörlighet)	Huvudströmbrytaren är inställd på ”0” (de 3 lysdioderna under chassit är släckta)	Slå på huvudströmbrytaren och ställ den på ”I”
	Joysticken är släckt (startknappen lyser inte)	Slå på joysticken (se tändning och släckning 22)
	Hjulen är blockerade eller så förekommer det hinder på hjulen	Frigör hjulen eller ta bort hindren från hjulen
	Batterierna är urladdade	Ladda batterierna
	Joysticken är blockerad (startknappen är tänd men de udda lysdioderna blinkar)	Frigör joysticken (se Säkerhetsblockering- och frigöring av joysticken 23)
	Styrenheten eller joysticken är trasiga	Kontakta din lokala återförsäljare eller Chinesport kundtjänst

16 RESERVDELAR

Kontakta återförsäljaren eller tillverkarens serviceavdelning för information om reservdelar. Använd endast reservdelar i original som levererats av tillverkaren eller av auktoriserade distributörer.

17 BORTSKAFFANDE

Symbolen på utrustningens etikett anger att avfallet ska ”samlas in separat”.
Därför bör användaren antingen lämna avfallet till de separata insamlingscentraler som inrättats av de lokala myndigheterna eller överlämna det till återförsäljaren mot inköp av ny likvärdig utrustning. Separat insamling av avfall och efterföljande behandling, återvinning och bortskaffande underlättar produktionen av utrustning från återvunnet material och begränsar eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan orsakas av felaktig avfallshantering. Olagligt bortskaffande av produkten från användarens sida kan leda till administrativa påföljder.
Se EU-direktiven 2018/851/EU och 2018/852/EU, nationella införlivanden och lokala bestämmelser om korrekt avfallshantering.

Identifiera de objekt som ska bortskaffas enligt följande klassificering.

KOMPONENT	**BORTSKAFFANDE**
Ytterförpackning	Återvinn eller bortskaffa delar av kartong och trä
Innerförpackning	Återvinn eller bortskaffa delar av polystyren, nylon och plast
Elektroniska komponenter	Demontera och hantera dem i enlighet med WEEE-direktivet
Metallstruktur	Återvinn som metall
Vadderade paneler, slingor	Bortskaffa som plast, tyg och polymerer

Avfallskoden är en numerisk kod (CER-kod) som bestämmer vägen för bortskaffande av en typ av farligt avfall baserat på dess material och/eller kemiska sammansättning. Direktiv 91/689/EEG, ersatt av beslut 2000/532/EG, definierar olika typer av avfall och tilldelar CER-koderna. Nedan följer förteckningen över relevanta CER-koder för enheten <%CODE%>.

CER-KOD	BESKRIVNING
200136	Kasserad elektrisk och elektronisk utrustning

CER-KOD	BESKRIVNING
160601	Blyackumulatorer

CER-KOD	BESKRIVNING
150101	Pappers- och kartongförpackningar
150102	Plastförpackningar
150103	Träförpackningar

18 GARANTI

18.1 ALLMÄNNA VILLKOR

Alla Chinesport-produkter är garanterade mot material- eller tillverkningsdefekter under en period av 24 månader från produktens försäljningsdatum, förutom eventuella undantag, begränsningar eller villkor som fastställts under själva produktens leveransfas.
Garantin gäller inte vid felaktig användning, manipulering av enheten, missbruk eller modifiering av produkten, eller för användning eller för arbeten som inte uttryckligen angetts i denna manual.
Garantin gäller inte om enheten inte har varit föremål för korrekt och dokumenterat underhåll enligt vad som anges i denna manual, eller om lagrings-, rengörings- och saneringskraven inte följts.
Tillverkaren ansvarar inte för skador eller personskador eller eventuella situationer som orsakats av felaktig installation eller konfiguration av enheten eller genom användning av utrustningen på ett sätt som inte följer vad som angetts och förutsetts i installations-, monterings- och användarmanualen.
Tillverkaren garanterar inte sina produkter mot defekter eller skador i händelse av extraordinära förhållanden såsom: Naturkatastrofer, obehörigt underhåll och reparation, icke-överensstämmande strömförsörjning (i förekommande fall), användning av delar eller komponenter eller tillbehör som inte är original, skador vid transport som inte direkt hanterats av tillverkaren, bristande underhåll, uppenbar vårdslöshet från användarens eller operatörens sida.

Garantin omfattar inte förbrukningsartiklar, laddningsbara batterier och i allmänhet allt material som utsätts för slitage, fel som orsakas av stötar, fall, felaktig eller inkorrekt användning, oavsiktliga händelser, skador som orsakats under transport. Om utrustningen skulle visa sig manipulerad förfaller garantin automatiskt.

18.2 REPARATIONER UNDER GARANTI

Vid anmälan om material- eller tillverkningsfel bedömer tillverkaren om felet täcks av garantin.
Reparationer under garanti måste uttryckligen begäras och är menade att utföras i vårt laboratorium, med föregående godkännande och med utfördande av ett returnummer.
För produkter som lskickats i originalförpackning kommer returfrakten att utföras i frihamn.
För reparation under garanti krävs skattedokument med inköpsdatum inom garantiperioden (försäljningskvitto, inköpsfaktura, skattekvitto).

Arbetskostnader för reparationen under garanti (då garantivillkorens giltighet fastställts) tillfaller tillverkaren.
Reparation eller byte av en produkt förnyar eller förlänger inte garantins villkor och förfallodatum.

18.3 REPARATIONER UTANFÖR GARANTI

Produkter som inte omfattas av garantin kan repareras av tillverkaren genom att returnera dem efter godkännande av densamme genom den tekniska serviceavdelningen. Reparationskostnader inklusive frakt, material och arbete tillfaller kunden eller återförsäljaren. De reparerade delarna och komponenterna omfattas av garanti i 24 månader från det datum då den reparerade enheten emottagits.

18.4 ICKE-DEFEKTA PRODUKTER

I händelse av att tillverkaren inte hittar någon funktionsstörning eller defekt i de returnerade produkterna, dras slutsatsen att produkten inte ska betraktas som defekt. Frakt- och hanteringskostnader för enheten kommer att debiteras kunden eller distributören.

18.5 REPARATIONER I KUNDENS LOKALER

Vid reparation i kundens lokaler ska en skriftlig begäran göras med uppgift om den begärande partens fullständiga uppgifter, maskintyp och fel.
Milkostnaden för teknikerns förflyttning ska avtalas i förhållande till kundens brådskande behov.
Om den maskin som är föremål för ingreppet omfattas av garanti debiteras endast kostnaden för förflyttningen.
Tiden räknas från det att teknikern lämnar vårt laboratorium tills han kommer tillbaka, tiden för återresan kommer att uppskattas baserat på den tid som använts för ditresan

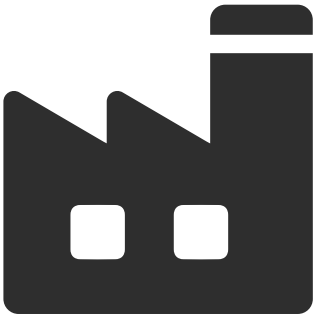
18.6 RESERVDELAR

En detaljerad lista över alla reservdelar kan erhållas på förfrågan från tillverkaren.
Reservdelar säljs till följd av en begäran av ett formellt erbjudande från teknisk support. Handläggningstider är relaterade till artikellarnas tillgänglighet. Retur av reservdelar accepteras inte.
Betalning sker mot postförskott vid leverans, om inte annat avtalats.

19 SERVICE- OCH UNDERHÅLLSPROTOKOLL

UTRUSTNING		**INSTALLATIONSDATUM**		**SERIE NUMMER**
DATUM	UTFÖRDA INGREPP	TEKNIKER	UNDERSKRIFT	NÄSTA VERIFIERING

NOTE:



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE
Italy